



Les jeunes chômeurs devront travailler; la cité n'aidera dorénavant que les plus âgés

Les gens influents de Valleyfield aideraient aux étrangers de Montréal et des environs à se trouver des emplois dans les industries locales au détriment des nôtres — Les jeunes chômeurs devront travailler car la cité n'aidera que les plus âgés et en charge de famille

AVIS DE MOTION POUR REGLEMENT DE FERMETURE DES GRILLS ET SALLES DE DANSE

M. l'échevin Mallette, président du comité des finances, a soulevé la question de l'emploi des étrangers dans les différentes industries locales, lors de l'assemblée du conseil présidée hier soir par le Pro-Maire, M. l'échevin Horace Viau.

L'étranger entrerait trop facilement dans notre cité pour y trouver presque immédiatement du travail, grâce à l'influence de certaines gens qui exerceraient une pression sur les industriels locaux pour favoriser les travailleurs de Montréal et des environs.

M. Mallette ajouta qu'il y avait actuellement plus de 110 noms sur la liste du chômage; la cité est bien

M. l'échevin Meloche expliqua que les étrangers semblent plus raisonnables en acceptant des salaires de 15c ou 20c l'heure tandis que les nôtres ne veulent pas travailler pour ces salaires.

M. l'échevin Hébert, de son côté, prétend qu'il y a des gens de St-Louis qui trouvent de l'emploi facilement au coton; de plus, ceux qui veulent des positions n'ont pas le droit d'entrer dans la manufacture pour donner leurs noms. La manufacture prendrait ceux qui favorisent tel règlement qui viendra bientôt. De plus, les gens de Valleyfield,

(Suite à la page 2)

La Ligue du Sacré-Coeur demande la fermeture des grills et des salles de danse

D'ici au mois de janvier 1940 — Lettre trop autoritaire et provocante — Résolution rejetée et amendement adopté

M. l'échevin Gontran Hébert, secondé par M. l'échevin Eustache Langevin, a fait rejeter en amendement la proposition de M. l'échevin Joseph Cholette demandant la fermeture de tous les grills et salles de danse publiques de la cité d'ici au mois de janvier 1940 et qu'ils soient prohibés après cette date.

Cependant, à la dernière assemblée du conseil tenue jeudi soir dernier, M. l'échevin Hébert a proposé en amendement "Que ce conseil trouve la lettre de la Ligue du Sacré-Coeur en date du 30 octobre 1939, un peu trop autoritaire et provocante et que copie des présentes soit transmise en réponse à la lettre impolie de la Ligue du Sacré-Coeur, avant de prendre une décision au sujet des grills et salles de danse.

Ont voté pour l'amendement MM. les échevins J.-A. Mallette, Formosa Brisebois, Gontran Hébert, Horace Viau, Eustache Langevin, Emile Bourdeau, Arthur Meloche et Albert Dumouchel; ont voté contre MM. les échevins Joseph Cholette et Albert Dumouchel.

La vente des coquelicots

Le greffier donna lecture d'une lettre de la Légion Canadienne demandant le permis de vendre des coquelicots, les 9, 10 et 11 novembre; cette demande fut accordée à la condition qu'une liste des vendeurs soit déposée à la station de police.

Les rues du Village Bilette

M. l'échevin Gontran Hébert, secondé par M. l'échevin Arthur Meloche, proposa que demande soit faite à la succession de M. P. Bilette si elle autorise la cité à proposer des plaques indicatrices dans les rues et avenues du Village Bilette désignant ces rues et avenues par numéros consécutifs et que si la cité obtient cette autorisation l'ingénieur et le chef de police soient autorisés à procéder à la désignation de ces rues et avenues par numéros d'ordre.

Les soumissions

La soumission pour une tunique et un habit pour constable a été donnée à M. A.-A. Cadieux, tailleur, pour une tunique de \$40 et un habit en 4 morceaux à \$40.00.

Il fut proposé par M. l'échevin Eustache Langevin, secondé par M. l'échevin Arthur Meloche, "Que Son Honneur le Maire soit autorisé à signer devant Me J. Leduc, notaire, un acte modifiant le bail signé le 12 octobre 1936 entre la cité et Fern Hill Limited, de manière à ce que le loyer du dit bail soit augmenté de \$150 annuellement et que la bâtisse louée soit à l'épreuve du feu.

Engagement

M. Emile Brisebois a été comme commis au bureau de chômage et le dit bureau devra dorénavant faire un rapport hebdomadaire au conseil de ses activités.

REELU PRESIDENT



M. ARTHUR VINET, président de l'Harmonie de Valleyfield, réélu président lors de l'assemblée des directeurs qui eut lieu hier soir.

Le recomptage judiciaire assure une majorité de 102 voix à M. Delpha Sauvé, unioniste

La réélection de M. Delpha Sauvé, comme député du comté de Beauharnois, a été confirmée par un recomptage judiciaire qui fut présidé, vendredi dernier, au palais de justice de Valleyfield, par l'Honorable Juge Duranleau de la Cour Supérieure.

Après le recomptage demandé par le candidat libéral, M. J.-Paul

Chatel, Son Honneur le Juge a déclaré officiellement, samedi, que la majorité de M. Delpha Sauvé sur son adversaire libéral était de 102 voix.

Cette majorité avait été connue le soir de la votation, le 25 octobre, et aucun bulletin du scrutin accepté ou rejeté précédemment ne fut soustrait ou additionné à ce recomptage judiciaire.

M. Arthur Vinet est réélu président de l'Harmonie

Le tirage de l'Harmonie de Valleyfield vous donnera droit à un Chevrolet 1940

A L'OUVERTURE DU HOCKEY DIMANCHE



Les Braves de Valleyfield ont remporté une brillante victoire sur les Gilets Rouges de Sherbrooke lors de la joute d'ouverture de la Ligue Provinciale à Valleyfield dimanche dernier. La joute a fourni plusieurs émotions aux spectateurs qui ont applaudi les joueurs, conspué les arbitres et agacé les Sherbrooke. Les joueurs ne se sont pas épargnés les coups; les bâtons de hockey fendaient souvent l'air. A la deuxième période, Guidoo Roy et Lévine en vinrent presque aux prises sur le bord de la patinoire. Ce ne fut rien... mais ça aurait pu être quelque chose! Gromoll et Bastarache (No 2) ne veulent rien perdre de la mêlée; Piché (No 15) et Lapointe (No 6) attendent le dénouement. Matte, à l'extrême gauche, ne s'énervé pas; l'arbitre veut rétablir la paix... et l'incident n'eut pas plus de suites. Le jeu reprit et Valleyfield l'emporta par 3-2.

Avez-vous acheté votre billet pour le tirage de l'Harmonie de Valleyfield? Savez-vous qu'en souscrivant 25 sous pour l'Harmonie de Valleyfield, pour pouvez gagner un magnifique automobile de marque Chevrolet, modèle 1940. Les membres de cette fanfare feront le tirage de cette voiture au mois de mai, alors qu'aura lieu un concert à l'Aréna de Valleyfield. Y a-t-il une seule famille dans Valleyfield qui ne peut souscrire 25 sous pour ce corps musical. Pas un sou n'est distribué en salaire aux joueurs. Tout va pour l'achat des instruments, de la musique, des costumes, etc. Ces musiciens qui se dévouent pendant 365 jours par année pour vous donner de beaux concerts durant la belle saison espèrent recevoir votre encouragement et vous devez de le leur donner.

ELECTIONS

Hier soir l'Harmonie de Valleyfield faisait l'élection de ses officiers pour l'année 1939-40. Voici la liste de ces officiers nouvellement élus: Président, M. Arthur Vinet; Vice-Président, N. Napoléon Aubin; Secrétaire, M. Lucien Prévost; Trésorier, M. F.-X. Borduas; Directeurs, MM. J.-M. Lafleur, Carl Philbin, Li-guori Poirier, Dan Lefebvre, Maurice Nicholson, Trefflé Brossoit, Henri Latour, Weldie Gauthier; Aviseur Légal, Me Albert Leblanc.

Grande parade des vétérans

La Légion Canadienne de Valleyfield, comprenant un grand nombre de vétérans, célébrera comme par le passé, malgré la guerre qui sévit en Europe, le Jour du Souvenir dans notre cité par une grande parade qui se formera au Gault Institute, à 8 heures du soir, samedi soir, le 11 novembre.

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Postier Postal 99

44, rue Ste-Cécile

Tél. 60

Jeudi, le 9 novembre, 1939

Tribune libre

Esdras rebondit

M. Aimé Laurion,
La Gazette de Valleyfield,
Valleyfield, Qué.

Mon cher directeur,

Enfin! le chialeux "chiale". Et il "chiale" à mon goût. Ah! pourquoi ne "chiale"-t-il pas toujours!

Mais, ce qui plus est, il paraît inviter l'ami Esdras à sortir de l'ombre. C'est pure coïncidence, car c'est bien l'intention d'Esdras de reprendre ses "activités" à l'approche des élections municipales.

En effet, Esdras a prévenu plusieurs citoyens de ses intentions, il y a de ça des mois déjà. Et, pas plus tard que jeudi matin, le 26 octobre, il en a soufflé un mot à un échevin.

Où, l'ami Esdras a accumulé sur sa "planche" du pain rassis et du beurre rance qu'il fera manger de force aux "FAQUINS" du Comité de Citoyens de juin 1934.

C'est ce Comité qui s'est occupé d'une "affaire publique" importante sans publier les noms et prénoms de ses directeurs, de ses membres, de ses rédacteurs.

C'est ce Comité qui a fait rédiger, imprimer et distribuer de par la cité les circulaires Mise en Garde attaquant et dénonçant le règlement de commutation des taxes de la Mont-réal Cottons préparé par le conseil municipal et soumis à l'approbation des contribuables en juin 1934.

C'est ce Comité qui a préparé, fait signer, et expédié aux députés provinciaux et aux conseillers législatifs, en janvier 1935, des requêtes demandant à nos législateurs de rejeter le règlement de commutation des taxes de la filature préparé et adopté à l'unanimité des membres du conseil, puis approuvé par les contribuables, les 15 et 16 juin 1934.

C'est ce Comité de Citoyens de juin 1934 qui s'est donc occupé d'une "affaire publique" importante sans publier les noms et prénoms de ses directeurs, de ses membres, de ses courageux rédacteurs.

Et c'est M. l'échevin Gontran Hébert—qui a trouvé drôle et s'est indigné publiquement du fait que les directeurs et les membres de la Ligue du Progrès Civique s'occupaient d'affaires publiques sans publier leurs noms et prénoms. Puis, payant d'audace et d'effronterie, il les qualifie d'abord, de "faquins" dans une lettre publiée dans nos journaux locaux, et, ensuite, il les accuse de pratiquer "l'astuce municipale".

Et c'est M. l'échevin Gontran Hébert et consorts qui verront bientôt qu'il y a "faquins et faquins", fins et pas fins, écrivains et politiciens.

Et c'est M. l'échevin Gontran Hébert — qui, étant devenu simple citoyen après les élections municipales de janvier 1936, fit une solennelle et sensationnelle déclaration au cours de son témoignage rendu dans le procès de l'Épopée de Gontran Corbillard. Parions que le Héros du Ouest ne se rappelle plus le rien; qu'il a, lui aussi, perdu la mémoire à la suite de sa maladie; qu'il a vieilli; qu'il ne voit pas clair... sans lunettes, etc., etc. mais l'ami Esdras, toujours de bon service, lui "injectera" une "douce souvenance" du passé.

Alors, si le témoin Gontran Hébert a dit la vérité à M. le juge, il devra s'éloigner pour toujours du

"chaudron" municipal qu'il a fait bouillir par-dessus bord pour se rapprocher de sa "marmite" familiale dans laquelle il fera mijoter son orgueil, ses prétentions et ses motions contradictoires. Pour habiller ce nouveau marmiton, l'ami Esdras lui taillera un habit dans le ridicule.

Or donc, dans "l'ombre" de sa retraite, l'ami Esdras a "cultivé" le "passé", le "présent", les roses épineuses et les satires joyeuses.

Esdras a revu les comptes rendus des assemblées du conseil tels que publiés dans nos journaux locaux depuis janvier 1938. Il a voulu compiler et additionner le montant des ÉCONOMIES préchées et réclamées par M. le président Louis VI Major et sa Ligue, et qui devaient être pratiquées à l'hôtel de ville par ses compères-échevins-ligueurs. Des économies? Pas du tout. Au contraire, au tableau du savoir-faire des échevins-proprios, Esdras a vu des débours inutiles faits par la Trésorerie municipale à cause des bévues et des bêtises de certaines têtes plates et chaudes.

Sur ce tableau d'honneur (?), à la suite de la mention d'actes ridicules, contradictoires et injustes, on a laissé en blanc l'endroit où s'inscrira le montant de la réclamation de l'ex-trésorier, augmenté des frais du procès. La rumeur veut que le conseil ait été prêt à régler cette bêtise pour la somme de six mille dollars. Les payeurs de taxes devront cette "économie" coûteuse à l'intelligence, à la clairvoyance, à l'habileté rancunière de M. l'échevin Gontran Hébert—et au concours charitable du cousin ligueur, M. l'échevin Eustache Langevin, notre "gramophone" municipal.

L'ami Esdras a relu aussi le rapport de l'expert comptable sur le coût des réparations faites à l'aqueduc.

Esdras a eu beau écarquiller son bel "œil" de brillant cristal pour découvrir dans ce rapport quoi que ce soit qui justifiait l'audacieuse, l'impudente déclaration du président de la Ligue des Pros, ce fut peine perdue. Rien, moins que rien dans ce rapport n'appuie le culot ni ne prouve l'accusation toute gratuite de M. le président Louis VI Major, à savoir: Que les réparations faites à l'aqueduc coûtaient \$40,000 et non \$17,000 comme le disaient les échevins. Cette insolente accusation a été conçue dans le cerveau à l'envers de l'accusateur déséquilibré par ses désirs ambitieux, et elle a pris sa forme dans le ligueur critiqueux qui a dit en août 1937: "au mois de janvier prochain (1938), je serai le maire de Valleyfield".

Au fond de sa retraite, l'ami Esdras a pris un soin jaloux de certains documents qu'il aurait remis publiquement aux "Proprios" si... ses bons amis de la Ligue des Propriétaires, craignant avec raison une "raclée en règle", n'avaient pas préféré "chanter en chœur" au lieu de le laisser parler à la grande assemblée de la Ligue du Progrès Civique, tenue le dimanche soir 17 juillet, 1938, à l'aréna de Valleyfield. Par ce manège stratégique mais lâche, les "chanteurs" des Proprios ont empêché l'ami Esdras d'interpeller des échevins et des proprios, et de les inviter à venir au pied de la tribune recevoir de mes "MAINS"—à la joie et à la risée de la foule—des

Petites annonces classées Payables d'avance

A VENDRE

Pour livraison immédiate seulement, sous réserve de vente antérieure, 1000 feuilles de Toiture d'acier galvanisé "Tite-Lap". Eastern Steel Products Limited, 1335, avenue Deslorimier, Montréal.

A VENDRE

Une moulange à marteau "BEGIN" capacité 2,000 livres à l'heure. Une balance d'une capacité de 10,000 livres (5 tonnes) en très bonne condition.

Un bureau avec chaise usagés de très bonne apparence.

S'adresser à—
WILFRID VIAU,
Ormstown Station, Tél. 33 r. 2

AGENTS DEMANDES

Hommes sérieux pour détailler 200 nécessités domestiques, y compris THE, CAFE, épices, essences, articles toilette, etc. Offre avantageuse, exceptionnelle. Profitez de la saison par excellence. Essai 30 jours, SANS RISQUE. Pour catalogue, détails complets, écrivez: Cie Jito, 1435, Montcalm, Montréal.

A VENDRE

25 acres de terre en bois sur le chemin Gere. J.-A. Dawson, Huntingdon.

Valleyfield Coated Paper Mills, Limited

PRENEZ AVIS que VALLEYFIELD COATED PAPER MILLS, LIMITED, désire s'adresser immédiatement au Secrétaire d'Etat du Canada pour obtenir la permission d'abandonner sa Charte conformément aux dispositions de l'Article 29 de la Loi des Compagnies, 1934.

Date ce 26ième jour d'octobre 1939.

A. REID,
Secrétaire.

REMERCIEMENTS

Mme William Dumouchel, ainsi que ses enfants, remercient tous ceux qui ont bien voulu témoigner leurs sincères sympathies à l'occasion de la mort de M. William Dumouchel, soit par offrande de messe, par bouquet spirituel, par télégramme, ou autrement.

documents dont ils ne prennent pas soin, assurément.

Il y a entre autres, la "lettre" d'un échevin-proprio. Par cette lettre, on voit "l'archevin" à quatre pattes non pas devant le premier magistrat de la cité, mais devant le pompeux président de la Ligue des Propriétaires, un espèce de kronprinz, au poing levé pour frapper Esdras, le doux Esdras.

Le "chialeux" voudra-t-il croire que ce gros kronprinz majestueux et débonnaire a promené sa "dextre" au-dessus, au-dessous, de côté, à côté, en zig-zag, de travers, en avant et tout à l'entour du nez d'Esdras, du doux Esdras? Et pourtant, c'est la pure vérité.

Cet épisode comico-tragique s'est déroulé sous les branchettes des arbrisseaux dans l'île du "large", lors de la fête de Charité au bénéfice du camp Don Bosco, le dimanche après-midi, 24 juillet, 1938. Des demoiselles de la rue Champlain furent les témoins épeurés, d'abord, amusées, ensuite, de cette scène burlesque, et fort déplacée dans une fête de Charité. Chacun son feu! Chacun sa flamme!

C'est dans une pareille circonstance que l'ami Esdras aurait aimé éprouver les beaux "boyaux" souples d'Eustache pour doucher l'enflam-mé Louis VI Major.

Afin de ne pas laisser tomber dans l'oubli le geste furieux du majestueux président des Proprios, l'ami Esdras l'a fixé dans des "rimettes" immortelles. Qui les lira, rira.

(Suite à la page 12)

Les jeunes chômeurs...

(Suite de la 1ère page)
prête à supporter les plus âges, ceux qui ont des familles mais que les jeunes devront se trouver de l'emploi dans nos différentes industries.

M. l'échevin Langevin dit qu'il serait surprenant de faire une enquête pour connaître le nombre de positions au coton ou à la soie. D'un autre côté, les jeunes ne feraient aucune démarche auprès des manufacturiers pour avoir des positions. Les influents, donnent les lettres de recommandation pour tel ou tel travailleur qui serait classé "bon".

Au début de l'assemblée, on reféra au comté des finances la demande d'un octroi de l'Ouvroir Ste-Elisabeth. La construction d'un trottoir sur la nouvelle rue entre la rue Victoria et Salaberry sera étudiée par le comité de la voirie. M. Emilien Major devra fournir un caution valable s'il veut payer sa licence d'affaires pour vendre les produits Paula. Les Soeurs de la Providence de l'Hôtel Dieu de Valleyfield devront produire leurs comptes en détail pour recevoir l'octroi de la cité. La succession Billette n'a aucune

objection à ce que la cité numérote les rues et avenues du Village Billette.

AVIS DE MOTION

M. l'échevin Joseph Cholette a donné un avis de motion qu'il présentera à la prochaine assemblée un règlement pour la fermeture des grilles et salles de danses et pour abroger le règlement actuel.

Les ouvriers de chaque quartier seront également favorisés pour avoir de l'emploi à la construction de la bâtisse municipale.

La police devra aller chercher Mlle Savage trouvée errante à Brockville. Le chef de police Young de cette cité a avisé le conseil que Mlle Savage, après examen par un médecin-alléniste, l'avant trouvée folle, trop folle pour l'envoyer sur un train à Val' fied.

LES CHEMINS D'HIVER

Une délégation se rendra à Montréal rencontrer le Premier Ministre ou le Ministre de la voirie, pour discuter de l'entretien des chemins d'hiver.

Chez nos
PROFESSIONNELS
et
HOMMES
D'AFFAIRES



Roméo Brunet

Blocs de ciment—Silos construits en blocs—Tuyaux en ciment.

Gravier — Pierre Concassée
Sable de tout premier choix.
ORMSTOWN, QUE.

Me Gontran Saintonge, AVOCAT,

64, Ste-Cécile Valleyfield
Téléphone 500.

Lionel Cossette, L.L.L.

Cossette & Cossette,
Jean-Paul Cossette, L.L.L.
Avocats VALLEYFIELD
Au Château, à Huntingdon,
les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

ARTHUR LEGAULT

Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.
46-50, rue Bissonnette,
VALLEYFIELD

Armand Longtin, AVOCAT,

rue Dalhousie,
HUNTINGDON, QUE.

Arthur W. Sullivan

(Successeur de J.-H. Sullivan)
ARPENTEUR GEOMETRE
Valleyfield, P.Q.
Téléphone 401, Caster 124

DR. LORENZO DE GRANDPRE

"Rayons Ultra-Violet"
Tél. 146, 23, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

Robert Besner, NOTAIRE

Bureau: 64, rue Ste-Cécile,
Résidence: 62, rue Ste-Cécile.
Téléphone 38,
VALLEYFIELD

Tél. 803

Docteur AIME LEDUC, VALLEYFIELD

79, Ste-Cécile

Docteur Yvan Brassard

médecin-chirurgien

412, Blvd. du Havre,

Tél. 701,

VALLEYFIELD

J. M. LAFLEUR, D.E.B.A.

ARCHITECTE

Tél. Bureau 88,

309, rue Victoria, Rés. 204,
VALLEYFIELD

Rodolphe Bédard

Bureau établi en 1908

EXPERT-COMPTABLE

Licencié et agréé

(Chartered accountant,

Consultations pratiques en
matières Commerciales et Financières.

425, Avenue Viger

MONTREAL

REDACTION
ADMINISTRATION
44, rue Ste-Cécile
Case postale 99
Téléphone 60
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois\$1.00
1 an\$2.00

VOL. 4, No 24

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET local et régional

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL,
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

Jeudi, le 9 novembre, 1939

La campagne de la Croix Rouge

La Croix Rouge canadienne, section Valleyfield, lancera une grande campagne de souscription le 13 novembre avec un objectif de \$5,000—Mme C.-L. Roman, présidente de la section, donne des explications sur l'emploi des montants reçus et sollicite la collaboration de tous les groupes pour l'aide aux soldats canadiens

\$2,400 POUR VALLEYFIELD

La Croix Rouge canadienne, section Valleyfield, comprenant Beauharnois, Chateauguay, Howick, Ormstown, Huntingdon, Athelstan, Dorion, Vaudreuil, Lancaster, Alexandria, présidée par Mme C. L. Roman de Valleyfield de notre ville, lancera une grande campagne de souscription le 13 novembre et travaillera à réunir la somme de \$5,000 afin d'être en mesure de remplir sa mission.

Mme C. L. Roman a bien voulu nous communiquer, avec amabilité, les détails suivants concernant cette cause de charité nationale:—

"Le travail préparatoire à la campagne entreprise par la société canadienne de la Croix-Rouge bat son plein. En face d'une cause de charité quelconque, il est légitime de se demander si la cause en vaut la peine, si l'argent sera dépensé d'une manière juste et équitable et comment chacun peut y aller de sa générosité.

La première question, soit la légitimité de la cause, n'est plus à discuter. Quant à la seconde, le public n'a qu'à examiner la probité et le passé des gens qui font partie du comité exécutif, pour comprendre tout de suite que l'argent distribué le sera équitablement. A la troisième question, chaque individu se doit d'y répondre lui-même, et la société espère que chacun fera selon

ses capacités. De plus, le généreux support de Son Eminence le Cardinal est d'une grande assistance.

Les montants recueillis au Canada serviront aux fins suivantes:

1) L'aide de la Croix-Rouge, en ce qui concerne les soins médicaux donnés sur les champs de bataille, durant la guerre.

2) L'aide à la maintenance du service d'ambulanciers pour les soldats canadiens blessés au front.

3) La construction et l'aménagement d'hôpitaux dont on aura besoin en Angleterre et en France pour les soldats Canadiens blessés.

4) Une attention spéciale a tous les soldats Canadiens dans les hôpitaux.

5) Un léger confort extraordinaire pour soutenir le moral des soldats malades—un service dont les soldats anglais de la dernière grande guerre ont bénéficié avantageusement.

6) L'aménagement de salles de récréation, de salles de traitements et de gymnastique dans les hôpitaux canadiens érigés en France et en Angleterre.

7) Une attention spéciale aux prisonniers Canadiens dans les contrées ennemies.

CONFERENCIER DES JEUNES



Me GONTRAN SAINTONGE, avocat de notre ville, donnera une conférence, lundi soir le 20 novembre, aux membres de la Chambre de Commerce des Jeunes qui tiendront leur assemblée au Château Salaberry.

ON REFUSE UNE AUGMENTATION DE \$2.00

Le conseil a rejeté la demande faite par le Chef de Police pour tous les constables de la cité d'une augmentation de salaire de \$2.00 par semaine par suite de l'accroissement du coût de la vie. MM. les échevins Horace Viau, Eustache Langevin et Wilfrid Daignault ont voté pour mais MM. les échevins J.-A. Mallette, Formozo Brisebois, Joseph Cholette, Gontran Hébert, Emile Bourdeau, Arthur Meloche et Albert Dumouchel ont voté contre.

8) L'aménagement de maisons spécialement réservées aux infirmières.

Il est bien entendu que nous n'avons encore de troupes rendues en France ou en Angleterre, mais la société canadienne de la Croix-Rouge se prépare d'avance afin de ne rien négliger en temps et lieu."

Les personnes suivantes ont charge des différentes municipalités faisant partie du district de Valleyfield et devront travailler à réaliser la somme de \$5,000. La cité de Valleyfield devrait fournir la somme de \$2,400 selon les prévisions des organisatrices de la Croix Rouge. Ce sont: Mlle N. Watters et Mme Gaspard Crépin pour Valleyfield; Mlle H. A. Brown pour Beauharnois; Mme Douglas Gilmour pour Chateauguay; Mme E. H. Gray pour Howick; Mme Walsh pour Ormstown; docteur Clouston pour Huntingdon; Mme G. Elder pour Athelstan; M. G. P. Marion pour Dorion-Vaudreuil; M. Duncan McClelland pour Lancaster-Alexandria.

Proclamation ...

LE JOUR DU SOUVENIR évoque le courage et les sacrifices d'un temps déjà passé. C'est l'exhortation à nous consacrer de nouveau au service de la Nation, chacun de nous dans sa sphère propre.

Au début de l'année, les Maires des villes canadiennes, conscients des exigences du temps présent, nous ont tous invités au réarmement moral, c'est-à-dire à réarmer nos consciences d'un sens moral mieux avisé.

La réponse qu'a reçue cet appel en a montré l'opportunité. Et la guerre en a fait voir à tous la nécessité.

Il faut que nos foyers s'animent de cet esprit qui les fasse passer à travers toutes les angoisses, toutes les épreuves en donnant aux angoisses et aux épreuves leur vrai sens, en reconnaissant leur force comme facteurs d'union durable.

Un tel esprit nous conduit naturellement à la collaboration commune dans l'effort. Et cela, partout dans le pays. Il nous porte à préférer l'intérêt national à l'avantage individuel, au bien-être personnel.

Ainsi le sens de la responsabilité nous amène à mettre au premier plan de nos soucis le bien commun.

C'est tant mieux pour le moral, pour la santé de la Nation. On cesse ainsi de juger inévitables certains affaiblissements spirituels des périodes de guerre.

Au Jour du Souvenir, le silence de deux minutes nous recueille dans la pensée de nos morts. Ne peut-il aussi nous faire communier à l'avenir, et nous faire mieux apprécier ce qu'il y a de plus noble dans la vie?

En cette journée où la mémoire de nos morts glorieux s'impose tout particulièrement à nous, profitons des deux minutes de recueillement pour chercher les voies de Dieu et les moyens de nous y conformer, en servant Le Seigneur, et aussi notre Souverain, et notre Pays.

A l'invitation de nos chefs spirituels, avouons nos fautes, reconnaissons nos faiblesses. Redressons d'abord nos propres vies, après quoi travaillons à libérer notre peuple des cupides, des pusillanimes et des haineux.

Ainsi, nous honorerons nos morts d'utile façon. Ainsi nous apporterons notre pierre à la construction de ce monde nouveau à l'avènement duquel leur sacrifice d'espoir les a fait immoler leur vie.

DIEU SAUVE LE CANADA

DIEU SAUVE LE ROI

Proclamation des maires du Canada sous les auspices de la Fédération Canadienne des Maires et des Municipalités.

le 11 novembre 1939

Annoncez! Annoncez! Annoncez!
Il en restera toujours quelque chose!

Théâtre Bellerive

Jeudi, vendredi et samedi, novembre 9-10-11

"What Price Innocence"

avec JEAN PARKER

- en double -

"Hidden Power"

avec JACK HOLT

Dimanche, lundi, mardi et mercredi,
novembre 12-13-14-15

'Andy Hardy Gets Spring Fever'

avec MICKEY ROONEY et LEWIS STONE

- en double -

"Stunt Pilot"

avec J. TRENT et M. REYNOLDS

REPRESENTATION SPECIALE
POUR LES ENFANTS
AU

Théâtre Bellerive

les 26-27-28-29 novembre

Toutes les après-midi de 4 à 6 heures

pour le fameux film

"WIZARD OF OZ"

Magnifique production en couleur

Prix d'admission 15c

Prière pour les morts

Priez pour vos amis, priez pour votre mère
Qui vous fit d'heureux jours dans cette vie amère,
Pour les parts de vos coeurs dormant dans les tombeaux
Hélas! tous ces objets de vos jeunes tendresses
Dans leur étroit cercueil n'ont plus d'autres caresses
Que les baisers du ver qui dévore leurs os!

Priez pour l'exilé, qui, loin de sa patrie,
Expira sans entendre une parole amie;
Isolé dans sa vie, isolé dans sa mort,
Personne ne viendra donner une prière,
L'aumône d'une larme à la tombe étrangère!
Qui pense à l'inconnu qui sous la terre dort?

Priez encore pour ceux dont les âmes blessées
Ici-bas n'ont connu que les sombres pensées
Qui font les jours sans joie et les nuits sans sommeil,
Pour ceux qui, chaque soir, bénissant l'existence,
N'ont trouvé, le matin, au lieu de l'espérance
A leurs rêves dorés qu'un horrible réveil.

OCTAVE CREMAZIE.

3,000 personnes applaudissent la troupe 3 Etoiles

Une grande foule a assisté aux deux grands spectacles donnés, jeudi dernier, au sous-sol de la Cathédrale, par la troupe 3 étoiles de l'Imperial Oil Limitée

Pas moins de 3,000 personnes ont assisté, jeudi dernier, aux deux grands spectacles donnés, au sous-sol de la Cathédrale, par la troupe "3" Etoiles de l'Imperial Oil Limitée. Deux représentations furent gracieusement offertes au public de Valleyfield et des environs.

La première représentation fut donnée dans l'après-midi et réunissait plus de 1,200 spectateurs, en majorité des enfants; la deuxième fut réservée au grand public dans la soirée et pas moins de 1,800 personnes y assistèrent.

La troupe "3" Etoiles est sous l'habile direction de Mlle Fabiola Hade, des Variétés Lyriques de Montréal et à l'emploi de l'Imperial Oil Limitée depuis dix années. M. Armand Marion agissait comme maître de cérémonie.

Le succès remporté par cette troupe a été vraiment magnifique et le public très nombreux n'a pas ménagé ses applaudissements aux différents numéros d'un programme de trois heures.

Nous devons féliciter tout spécialement Mlle Hade, la distinguée directrice de cette troupe, de la variété des numéros présentés pour tenir toujours le public en haleine. Le spectacle de l'Imperial Oil Limitée fut un des plus goûtés de l'assistance.

L'orchestre tout à fait à la note, était sous la direction de M. Marcel Doré. Ces spectacles sont préparés de ville en ville par M. Gaston Bienvenue, gérant-résident du district de Valleyfield pour la compagnie Imperial Oil Limitée. Les organisateurs de ce spectacle furent



Venez fêter
l'Armistice
du 11 novembre, 1918

— au —
PERROQUET

GEORGES AMOS

et son orchestre vous feront entendre les musiques militaires de 1914.

Samedi soir

le 11 novembre, à 9 h.p.m.

La pierre angulaire de l'Académie

Huntingdon verra une belle cérémonie samedi avant-midi alors qu'un groupe d'officiels, d'éducateurs et d'anciens élèves assisteront à l'installation de la pierre angulaire de la nouvelle Académie de Huntingdon

A HUNTINGDON

Au milieu d'une foule nombreuse d'anciens élèves de l'Académie de Huntingdon, d'éducateurs bien connus et d'officiels de toute la province, l'on procédera samedi avant-midi à la déposition de la pierre angulaire de la nouvelle école protestante de Huntingdon.

M. J. B. Macmillan, principal de l'école et le Dr H. R. Clouston, de Huntingdon ont charge de l'organisation de cette cérémonie. Les commissaires de cette école sont: M. W. C. Winter, président; E. C. McCoy, J. A. Smellie, C. M. Oney et le Dr H. R. Clouston, commissaires. Mme Mary Watson Sellar, accompagnée de M. J. Morris Hunter, déposera la pierre angulaire de la nouvelle Académie. Mme Sellar est la plus âgée des institutrices de cette école. Trois de ses enfants, MM. Watson Sellar, contrôleur des Finances pour le Dominion du Ca-

nada, Adam L. Sellar, propriétaire du Huntingdon Gleaner et de La Gazette de Valleyfield ainsi que Mme N. W. Sparrow ont fait leurs études à cette école.

M. J. Morris Hunter, également de Huntingdon, représentera la cinquième génération des Hunter, qui déposa jadis la pierre angulaire de la première école.

Les principaux officiels de la Commission des Ecoles protestantes de la province ont promis d'assister à cette cérémonie. Ce sont: MM. Dr W. P. Percival, Kirk Cameron, Hon. Gordon Scott, Hon. Martin B. Fisher et Malcolm T. Robb.

En cette circonstance, on anticipe un grand nombre d'anciens élèves qui pourront admirer les nombreux changements qui ont pris place dans la ville de Huntingdon depuis leur départ.

A L'HONNEUR



MME MARY WATSON SELLAR, déposera samedi la pierre angulaire de la nouvelle Académie de Huntingdon au cours d'une imposante cérémonie en présence de plusieurs officiels.

Assemblée de la Croix Rouge à l'hôtel de ville

Lundi, le 13 novembre, aura lieu à l'hôtel de ville de Valleyfield une assemblée régulière de la Croix Rouge à 8 heures précises du soir. Tout le monde est invité à se rendre en foule à cette assemblée au cours de laquelle des questions de haute importance seront discutées.

très heureux du succès remporté à Valleyfield et les acteurs ont apprécié la sympathie du public.

Pendant la représentation, des fleurs furent offertes à Mlle Fabiola Hade par M. Barrette, agent de l'Imperial Oil Limitée; une boîte de chocolat fut donnée à Mlle Hade par M. Hector Bougie en charge du poste de service de l'Imperial Oil à Valleyfield; une boîte de chocolat à Mlle Mitchell par M. Raymond Graham d'Ormsdown; une boîte de chocolat à Mlle Robie par M. Hector Bougie. Les fleurs et les boîtes de chocolat furent présentées par Mlle Odette Frappier. Son Honneur le maire J.-A. Larin a présenté le spectacle dans la matinée.

Les membres de la troupe voyageant dans un autobus décoré d'enseignes de l'Imperial Oil, accompagné d'un petit camion qui transporte les décors et les accessoires.

St-Isidore

Deux familles nous ont quittés pour s'établir ailleurs. Ce sont: la famille de M. Philippe Toupin qui habite maintenant St-Constant et celle de M. Albert Hébert qui réside à Ste-Philomène.

Les RR. SS. Grises de Montréal ont passé quelques jours dans notre paroisse pour percevoir leurs rentes seigneuriales. Mme Nazaire Payant put jouir de la présence de ses deux filles religieuses à cette occasion.

Mlle Georgette Miller de St-Jérôme, a passé quelques jours chez M. et Mme Wilfrid Bezeau.

Mlles Yvette et Laurette Vinette étaient en fin de semaine chez M. et Mme Arsène Vinette.

Mme Alfred Yelle a visité ses parents à Lachine, la famille Joseph Laplante.

M. et Mme Georges Rioux ont passé le dimanche chez Mme Tousseint Dumas.

Un nouveau magasin SEARS

maintenant ouvert à
53-55, rue Main Est, Malone, N.Y.

Les canadiens
sont les bienvenus!!

Lors de votre prochain passage à Malone n'oubliez pas de visiter le nouveau magasin Sears Roebuck et Cie, où il vous sera toujours agréable de faire vos emplettes. Il est tout à fait différent des autres magasins. Les propriétaires ont fait tout en leur possible pour vous faciliter la tâche en faisant vos achats. Vous y trouverez les fameux produits Sears qui sont reconnus par toute la nation et qui se vendent à des prix très modiques.

Aux personnes qui n'ont pas encore fait des achats chez Sears nous leur disons:— "Venez voir un magasin de détail qui vous surprendra." Vous serez surpris de la belle qualité de nos marchandises. Nos prix sont si bas et nos marchandises si bien étalées que vous n'hésitez pas d'y revenir plus souvent.

Rencontrez vos amis chez ...

SEARS

Une salle d'attente des plus confortables est à votre disposition au deuxième étage.

SEARS ROEBUCK & CIE.

53-55, rue Main est,

Malone, New-York

NOTES SOCIALES

Mme O.-E. Caza a reçu, mercredi après-midi, à une heure, à un lunch et à une partie de bridge, au Château de Huntingdon. Les prix ont été gagnés par Mmes Arthur Sullivan, J. Cardinal de Malone, N.-Y., W.-G.-E. Aird et Gilles Amyot.

Milles Fabi et Laurence Bariteau ainsi que M. et Mme Arthur Leduc étaient, dimanche dernier, de passage au "Alpine Inn" de Ste-Marguerite du Lac Masson et visitaient M. Gérard Sabourin.

Milles Georgette et Jeannette Marchand passent la semaine à Montréal, l'invitée de leur soeur, Mme Joseph Savaria.

M. et Mme Henri Touchette de Beauharnois ont été les hôtes de M. et Mme Joseph Goyette, dimanche.

Mme P.-C. Favreau et ses enfants, M. Joseph Robidoux de St-Chrysostôme, ont visité M. et Mme Médard Bariteau, dimanche.

Mlle Anne-Marie Billette a reçu les membres de son club de bridge, jeudi.

M. et Mme Roma Bissonnette, Mlle Simone Leduc, de Montréal étaient les invités de la famille Godfroi Leduc, dimanche.

M. et Mme Rosaire Lafleur de Montréal, M. et Mme René Laplante d'Outremont ont passé la fin de semaine à Valleyfield, les invités de la famille Joseph Lafleur.

Mme J.-Anatole Latour était de passage à Montréal, vendredi dernier.

M. Amable Legros de Granby est actuellement en visite chez sa mère, Mme J.-B. Legros.

M. et Mme Candide Rochefort et leur fille, M. et Mme Gérard Deschamps et leurs enfants, M. J. Caron de Montréal étaient dernièrement en visite chez M. François Cloutier, et chez leur belle-soeur, Mme Hervé Lavoie.

M. et Mme Henri Touchette de Beauharnois ont fait un voyage à Malone, N.-Y., au cours de la semaine dernière.

Mlle Gabrielle Dagenais de Beauharnois a passé la fin de semaine à Valleyfield, chez M. et Mme Jos. Goyette.

Mme Hubert Bourdon et son fils Yves ont été les invités de M. et Mme Paul de Jordy de Montréal au cours de la semaine dernière.

Mme J.-N. Charbonneau et Mme Joseph Garand sont de retour d'un voyage de quelques jours à Montréal.

M. et Mme Albert Wallot étaient de passage à Montréal, en fin de semaine.

Mme Labelle-de Foye de Montréal a donné mardi soir une intéressante causerie à la salle de l'église du Sacré-Coeur, Valleyfield-Nord.

M. Gérard Sabourin rentrera tout prochainement de Ste-Marguerite

du Lac Masson où il séjourne depuis quelque temps.

Mlle Yvonne Brassard a quitté Valleyfield depuis une quinzaine pour Montréal où elle habitera à l'avenir.

Mlle Lucile Gagné de Montréal était, la semaine dernière, l'invitée de sa soeur, Mme Léopold Goyette.

M. Jean-Paul Brault, E.E.M., de l'Université de Montréal, a passé la fin de semaine à Valleyfield chez sa mère, Mme Florian Brault.

Mlle Noëlla Lafleur est actuellement l'invitée de sa soeur, Mme René Laplante d'Outremont.

Mlle Marie-Rose Larin est à Montréal pour la semaine, chez des parents.

Mlle Françoise Bisailon a passé la fin de semaine à Montréal, l'invitée de M. et Mme Paul de Jordy.

M. et Mme René Léger étaient de passage à Montréal, vendredi.

Mme Hercule Marchand et sa fille Francine sont de retour d'un voyage de fin de semaine à Montréal.

Mlle Yvette Laniel a passé la fin de semaine à Montréal.

Mlle Cécile Laniel est de retour d'un voyage d'une quinzaine à St-André Avellan. Durant son séjour, Mlle Laniel a visité le Club Seignurial de Lucerne-en-Québec et le domaine d'Estérel, à Ste-Marguerite du Lac Masson.

M. et Mme Paul Tassé de Montréal ont été, dimanche, les hôtes de Mlle Thérèse Marchand.

Mlle Cécile Haineault de Montréal a passé la fin de semaine à Valleyfield, l'invitée de Mlle Thérèse Marchand.

Mme Siméon Paquette, son fils Marcel de St-Tite étaient de passage à Valleyfield, dimanche.

M. Joseph L'Heureux de Montréal assistait, dimanche, à la prise d'habit de sa fille chez les Pauvres Clarisses de Bellerive.

Mlle Margot Labelle de Montréal a été l'invitée de Mlle Anna Perron ces jours derniers.

M. Jean Bourcier de Valleyfield a passé la fin de semaine à Ormstown, dans sa famille.

MM. Roger Charette, Lucien Haineault, Wilfrid et Gérard Leboeuf, Gilles Payette de Montréal étaient de passage à Valleyfield, en fin de semaine.

M. et Mme Jean Brossard, leur fille Josette de Nicolet, Mme L.-J. Boyer, A. Lajoie, M. Alida Gauthier de Montréal étaient en visite, chez M. et Mme Hervé Paré, lundi.

Mlle Jeannine Charette de St-Timothée est venue, ces jours derniers dans sa famille, à Valleyfield.

Mlle Gabrielle Laberge de Beauharnois a visité des amis de Valleyfield, dimanche.

M. et Mme Joseph Chasle et leur fils Gérard, M. et Mme Joseph-Arthur Chasle de Montréal étaient en visite, mercredi dernier chez M. et Mme Paul Durocher.

M. et Mme André Julien de Beauharnois et leurs enfants Dorilla et Ludovic, de passage à Valleyfield, samedi.

Mlle Simone Haineault est de retour d'un voyage à Montréal.

M. Bertrand Girard et Mlle Paule Guénette de Montréal ont passé la fin de semaine à Valleyfield, les invités de M. et Mme Frédéric Girard.

M. Roland Côté de Pembroke, Ont., était l'hôte de sa mère, Mme Jean-Baptiste Côté, ces jours derniers.

BAPTEME

M. et Mme Aldas Soucy de Québec annoncent la naissance d'une fille née et baptisée le 1er novembre sous les prénoms de Marie-Jeanne, Antoinette et Gaétane. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Parent, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Edouard Parent, grand-mère de l'enfant.



Activités colombiennes

Le Conseil 1180 de Valleyfield s'est donné un nouveau Comité de régie que dirige M. Anaclet Laberge, Grand Chevalier. Aussi les activités redoublent-elles d'enthousiasme depuis quelques semaines. Signalons tout d'abord la formation d'une école d'études. On ne pouvait choisir milieu plus propice que cette fraternité pour discuter les nombreuses questions tant d'une immédiate actualité que d'un intérêt constant dans les domaines de l'économie de l'action catholique ou de l'action sociale. On a fait revivre ainsi un organisme qui a eu un grand succès sous les Grands Chevaliers McCabe et Godbout.

Les amusements

La ligue de quilles est en pleine activité. Les "roule-tabille" se rencontrent les lundis et mercredis et on améliore le tir pour préparer l'offensive finale. On donne ailleurs les résultats des parties jouées au cours de la semaine.

Mme C.L. Roman, présidente du district de Valleyfield

Pour la Croix Rouge

Il a été annoncé officiellement par M. R.-P. Jellet, président général de la section québécoise de la Société Canadienne de la Croix Rouge que M. T.-B. Weatherbee remplira les fonctions de président du Comité des Noms Spéciaux, relativement à la campagne nationale de souscription lancée par la Société le 13 novembre prochain. L'objectif total pour le Canada sera de \$3,000,000, la part du Québec étant fixée à \$800,000.

Les districts provinciaux ont été organisés en dehors de la région de Montréal et le Major H.-C.-L. Ransom en sera le président. Les dis-

tricts et leurs présidents sont les suivants: Québec, W. M. Dobell; Sherbrooke, M. Gédéon Nadeau et W. E. Paton; St-Jean, Georges A. Savoy, président; Trois-Rivières, Louis D. Durand, C.R.; Rimouski, Mme H.-M. Wilson; St-Hyacinthe, Mlle C. Bouchard; Rawdon, Mme B. Knok; VALLEYFIELD, Mme C.-L. ROMAN; Ste-Agathe des Monts, L. E. Globensky; Noranda, J. R. Linklater; Lachute, Mme F.-A. Brennan; Saint-Jérôme, M. Jean-Paul Rolland; Seignory Club, Mme G.-P. Hedges; Arvida, G. W. La Mountain.

Le festival-concours de musique du Québec

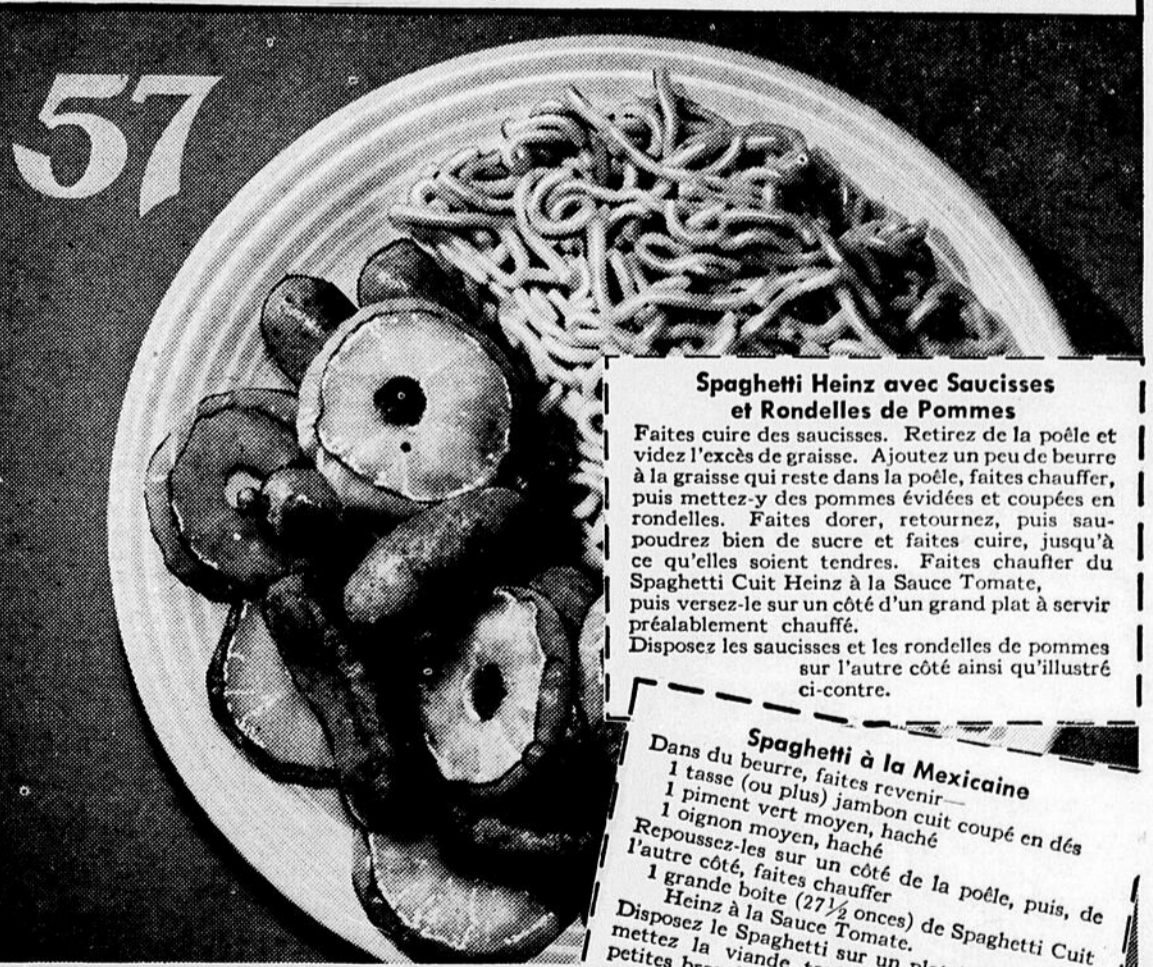
Plusieurs classes nouvelles très intéressantes ont été ajoutées au Syllabus, qui vient de paraître, du Festival-Concours de Musique du Québec, soit: Une Classe pour Chansons Harmonisées—Voix de femmes et voix d'hommes—Degré B, deux classes de Choeurs profanes pour Écoliers—Degrés A et B, ainsi que deux classes pour soli de chant pour écoliers—supérieure et junior. Dans la section instrumentale les classes suivantes ont été ajoutées: Piano primaire, Concerto de Violon, Violon—Sélection de concert—1, 2 ou 3 pièces, Basse et Contrebasse—Cuivre mi bémol ou si bémol, Baryton ou Euphonium, et Orchestres Scolaires à corde et à vent. Dans

la section de Diction pour Adultes une classe de Dialogue a été ajoutée, et la classe suivante est extra: une saynète en un acte pour écoliers.

On est prié de prendre note que le règlement 8 devrait lire comme suit: "Aucune limite d'âge n'est spécifiée, cependant les lauréats des classes de musique et de diction ne pourront concourir dans cette même classe, au cours d'un prochain Festival, excepté dans les cas où les concurrents ont atteint la plus haute classe dans la section mentionnée."

Pour toute information au sujet du concours on peut s'adresser au Secrétariat du Festival, Chambre 14, 1265, rue Stanley, Montréal.

REPAS ÉCONOMIQUES POUR L'AUTOMNE



Spaghetti Heinz avec Saucisses et Rondelles de Pommes

Faites cuire des saucisses. Retirez de la poêle et videz l'excès de graisse. Ajoutez un peu de beurre à la graisse qui reste dans la poêle, faites chauffer, puis mettez-y des pommes évidées et coupées en rondelles. Faites dorer, retournez, puis saupoudrez bien de sucre et faites cuire, jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Faites chauffer du Spaghetti Cuit Heinz à la Sauce tomate, puis versez-le sur un côté d'un grand plat à servir préalablement chauffé. Disposez les saucisses et les rondelles de pommes sur l'autre côté ainsi qu'illustré ci-contre.

Spaghetti à la Mexicaine

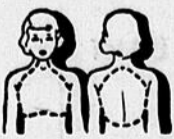
Dans du beurre, faites revenir—
1 tasse (ou plus) jambon cuit coupé en dés
1 piment vert moyen, haché
1 oignon moyen, haché
Repoussez-les sur un côté de la poêle, puis, de l'autre côté, faites chauffer
1 grande boîte (27 1/2 onces) de Spaghetti Cuit Heinz à la Sauce tomate.
Disposez le Spaghetti sur un plat à servir, puis mettez la viande tout autour. Garnissez de petites branches de persil.

Restes de Viande en Casserole avec du Spaghetti

Mélangez
2 tasses de restes de rosbif coupé en dés
1 oignon moyen, finement haché
1 piment vert moyen, haché
puis faites-les revenir dans 2 cuillerées à soupe de beurre.
Salez et poivrez au goût.
Ajoutez 1 grande boîte (27 1/2 onces) de Spaghetti Cuit Heinz à la Sauce tomate et 1/4 tasse d'eau.
Versez dans un plat-casserole beurré, puis saupoudrez de chapelure beurrée.
Faites cuire à four modéré (375°F.), environ 20 minutes, ou jusqu'à ce que le dessus soit doré.

Comment soulager les RHUMES

Sans Drogues



Au coucher, frictionnez la gorge, la poitrine et le dos avec du VapoRub. Ce célèbre traitement externe agit de deux façons à la fois, et détache les mucosités, dégage les voies respiratoires, et combat la toux.

D'ABORD, le VapoRub agit sur la peau comme un cataplasme réchauffant. EN MÊME TEMPS, le VapoRub dégage des vapeurs médicamenteuses qui sont inhalées directement dans les voies respiratoires irritées.

PARCE QU'IL est d'usage externe et sûr, le VapoRub peut être employé librement—aussi souvent qu'il est nécessaire—pour les enfants comme pour les adultes.



SPAGHETTI CUIT HEINZ

Le coin du chialeux

JE "CHIALE" ... TU CHIALES" ...
VOUS "CHIALEZ" ... NOUS "CHIALONS" ...

"Loué par ceux-ci, blâmé par ceux-là, me quant des sots, bravant les méchants, je me presse de rire de tout de peur d'être obligé d'en pleurer."
(Beaumarchais)

Il y aurait entre Valleyfield et Beauharnois soixante-et-quinze (75) détours, contours et retours sur la route pour éviter les fossés et les clôtures et se rendre à bon port. Combien y en a-t-il entre Beauharnois et Châteauguay en passant par Woodlands et Maple Grove?

Me Gontran Saintonge serait nommé assistant-substitut du procureur général pour le district... M. Mérel Laberge ou M. Anatole Latour ou le docteur Armand Clairmont aurait les licences... M. Raymond Lapointe remplacerait M. DeRepentigny comme shérif... M. Aumais deviendrait Gouverneur de la prison... M. Philippe Malouin remplacerait M. Roméo Sautoire comme protonotaire... M. Saintonge serait le futur gérant local de la Commission des Liqueurs, assisté de MM. French, Bertrand et autre... M. Diomède Cousineau reprendrait son poste de sténographe au Palais de Justice... Le docteur Armand Déguire serait nommé Coroner et le "chiâleux", président de la Ligue des Propriétaires...

MM. Les échevins Hébert et Langévin ne veulent plus aller à Québec parce... Le bleu et le rouge font l'Union Nationale et celle-ci n'existe plus. Excellente idée que de situer chaque homme dans sa sphère d'influence! C'est probablement ce que les électeurs feront aux prochaines élections...

Le "chiâleux" chiâle au goût d'Esdras; le goût d'Esdras n'est pas le goût de tout le monde et tout le monde n'a pas le même goût que le chiâleux mais on ne discute pas les goûts.

Les "big shots" de Valleyfield exerceraient une pression sur les industriels pour favoriser tel étranger aux emplois vacants de nos manufactures. Ce n'est pas la première ni la dernière fois que les influences jouent en sens contraire aux intérêts des influençables.

A quand la construction du pont Valleyfield-Coteau, des ponts de Bellerive et du boulevard Valleyfield-Montréal?

Le gérant d'une banque qui a emprunté son nom à la métropole a-t-il le droit de "chialer" plus que le "chiâleux" lui-même, lors d'une joute de hockey. Si oui, il devra prendre place avec les représentants du quatrième état; sinon, il paiera les droits d'hauteur de son siège! L'écrivain, "Oncle Gaspard" du Québec ne dirait pas autrement!

Voleurs, pouilleux, valises, cinquante piastres, chou, réchauffe le banc, grand fou, castor, Québécois, etc., etc., autant d'expressions entendues dans le salon du sport local. Expressions douces pour les oreilles d'un sourd!

St-Urbain

Naissance
A M. et Mme Albert Jodoin, une fille baptisée Marie, Georgette. Parrain et marraine, M. Louis-Joseph Primeau, oncle de l'enfant, et Mlle Georgette Jodoin, cousine de l'enfant. Porteuse, Mlle Gabrielle Jodoin.

Mme Domina Fournier de Saint-Jean, en visite chez Mme Trépanier. Jean, en visite chez Mme Trépanier.

Mme Archambault et sa fillette Claire passent quelques jours à Trois-Rivières.

Mme Primeau, Mlle Lucette Primeau de Côte Ste-Catherine, en fin de semaine chez M. Albert Jodoin.

M. Raymond Ste-Marie du séminaire St-Laurent, est en vacances dans sa famille.

Dimanche dernier, se réunissaient

un groupe de parents et d'amis à un "surprise-party" en l'honneur de Mme Trépanier à l'occasion de son soixantième anniversaire de naissance. A cette occasion, une superbe verrerie lui fut présentée. Au nombre des invités on mentionne: Mlles Yvette, Edwidge, Gilberte, Mariette Trépanier, ses filles; son frère, M. Joseph Barrette, sa soeur, Mlle Clara Barrette; son beau-frère et sa belle-soeur, M. et Mme Adrien Finsonnault, Mme Alfred Barrette; ses neveux et nièces, M. et Mme René Barrette, M. et Mme Henri Barrette, M. et Mme Roger Barrette, M. et Mme N. Barrette, M. et Mme G.-A. Barrette, M. et Mme Jos. Tessier, M. Jean Barrette, M. et Mme Philippe Barrette, M. Hector Phaneuf, M. et Mme G. Hébert, Mlle Elizabeth Phaneuf, M. et Mme Yvon Barrette, M. et Mme C.-H. D'Amour, Mlle Paula Reid, Mlle Berthe Lessard, M. et Mme Henri Bédard, M. et Mme Domina Fournier, M. et Mme Stanislas Lazure, M. et Mme S. Georges, M. et Mme Léo Dupuis, Dr et Mme W. Reid, M. et Mme Albert Lefebvre, M. et Mme Z. Poupier, M. Donat Milord, M. et Mme Joseph Bisson, Mme Dr Bonnier, M. et Mme Albert Poupier, N.P., M. et Mme H. Bonnier, Mme J.-B. D'Amour, M. et Mme Jean D'Amour, Mme P. Giroux, M. Gérard Giroux, M. et Mme J. Rose, Mme F. Lemieux, Mme H. Sabourin, M. et Mme Albert Beaulieu, Mlle Marianne Sambault, M. et Mme Philorum Doré, M. et Mme R. Doré, Mme Israël Doré, M. R. Ste-Marie, Mlle M.-R. Faucher, M. et Mme R. Vinet, M. Johnny Demers, Mlle Rachel GUILLETTE, M. Germain Courtemanche. Tous se séparèrent à une heure avancée, emportant le meilleur souvenir de leur soirée.

INVITATION

Les jeunes filles de la paroisse du Sacre-Coeur Valleyfield-Nord sont heureuses de vous inviter au "tombola-bingo", qu'elles organisent sous l'impulsion de M. L. Curé au profit de l'Eglise, les soirs des 23, 24, 25, et 27 novembre prochain.

En plus le lundi soir, 27 novembre, il y aura parties de cartes. Les cadeaux seront magnifiques. Le prix de présence ce soir-là, vous surprendra agréablement.

Nous avons aussi le plaisir de vous offrir en tirage un \$25.00 (en argent) et une balayeuse électrique (don d'un ami de la paroisse). Nous vous invitons chaleureusement à participer à notre organisation pour l'Eglise du Sacre-Coeur.

Châteauguay

La réunion annuelle de l'amicale de Notre-Dame des Champs aura lieu au Pensionnat de Châteauguay de la Congrégation de Notre-Dame, le 11 novembre, à 2 heures. Toutes les anciennes élèves sont cordialement invitées à se réunir à leur Alma Mater.

Ce soir, le 9 novembre, aura lieu à la salle Dorais, une grande partie de cartes organisée par les dames et jeunes filles du cercle paroissial. Elle sera donnée au profit des pauvres. Bienvenue à tous.

M. et Mme Jean-Paul Gendron et leur fils de Montréal étaient en promenade la semaine dernière chez M. et Mme Georges Desparois.

M. et Mme Henri Boyer de Beauharnois de passage dernièrement chez M. et Mme Hervé Samson de Châteauguay-Bassin.

M. et Mme Paul Allard de Montréal étaient en visite, mercredi dernier chez Mme Edmour Crépin.

Mlle Yvette Galarneau de passage chez ses parents, dimanche dernier.

Les élèves du couvent de Châteauguay sont allées dans leurs familles pour le congé de la Toussaint.



LA CONSTIPATION ACCABLE

● La constipation traîne à sa suite tout un cortège de maux accablants: lourdeur, apathie, insouciance, dégoût, etc. Vous vous devez de ne pas attendre plus longtemps. Comme vous savez, la constipation ordinaire est causée par un manque de "volume" dans l'alimentation. Il faut par conséquent ajouter à votre menu quotidien un aliment qui contribue à fournir ce "volume" indispensable. ALL-BRAN est exactement ce qu'il vous faut. Et c'est aussi un des aliments les plus riches en vitamines B₁, le tonique intestinal naturel. Mangez ALL-BRAN chaque jour, en céréale ou sous forme de délicieux muffins, buvez beaucoup d'eau, devenez plus allègre en contractant des habitudes "régulières".

ALL-BRAN RÉCONFORTE!



Fabriqué au Canada par Kellogg. Chez tous les épiciers

Ste-Barbe

Décès

Le 1er novembre, est décédée Mme Wilfrid Primeau née Florentine Daoust. La défunte était âgée de 38 ans. Elle laisse pour pleurer sa perte outre son époux, M. Wilfrid Primeau; 2 fils, Edgar et Guy, 4 filles, Réjeanne, Anita, Mariette et Emma. Le service fut chanté en l'église paroissiale de Ste-Barbe le 3 novembre par M. le curé Morand. Une foule nombreuse de parents et d'amis assistaient aux funérailles. Nos plus sincères sympathies à la famille éprouvée.

Va et vient

MM. Gaétan Legault et Fernand Jetté du Collège de Beauharnois, Mlle Thérèse Girouard du Couvent de Beauharnois ainsi que Mlle Lucienne Deschamps du Couvent de Huntingdon, de passage dans leur famille à l'occasion de la Toussaint.

Naissances

Le 16 octobre, à M. et Mme Lucien Leduc, née Yvonne Brossoit, un fils baptisé: Joseph, Gérard, Germain, Yvanhoe. Parrain et marraine, M. et Mme François Leduc, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Désiré Leduc, tante de l'enfant.

A M. et Mme Charles Chartrand née Lauria Daoust, un fils baptisé Joseph, Jean, Arthur. Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Cha-

En marge de la question du textile

Dernières demandes soumises par la Fédération Nationale Catholique du Textile

"La dernière demande soumise par la Fédération Nationale Catholique du Textile, au président de l'Office des Salaires raisonnables, M. le Juge Ferdinand Roy, ne s'adressait pas seulement à la Dominion Textile mais à toutes les compagnies possédant des filatures de coton, de laine, de soie, etc., qui fonctionnent dans la province de Québec", a déclaré en substance le président de la Fédération du Textile, M. Albert Coté, lors d'une grande assemblée tenue dimanche soir au sous-sol de la Cathédrale, aux fins de statuer sur la portée de ces réclamations et de décider, si en dépit de l'office de 10% d'augmentation générale des salaires faite par la Dominion Textile, il sera opportun de les maintenir, telles qu'elles ont été primitivement soumises.

L'Ordonnance No 8

Dans sa requête à l'adresse de M. le juge Ferdinand Roy, en sa qualité de président de l'Office des salaires raisonnables, la Fédération demande, avec instances, la révocation de l'Ordonnance No 8. "Considérant, est-il exposé dans la requête", que l'Ordonnance No 8 qui s'applique à la "Dominion Textile Co.", exclusivement et à ses employés, est soi-disant sous révision depuis plus d'un an et considérant l'inopportunité de continuer la révision de ladite ordonnance, vu les faits nouveaux survenus depuis la déclaration de la guerre, savoir: l'augmentation soudaine du coût de la vie, et les fortes commandes de cotonnades pour les industries de guerre, notre Fédération demande, avec instances à l'Office des salaires raisonnables de révoquer l'Ordonnance No 8, et de décréter, à sa place une Ordonnance générale qui couvrirait tout le textile-coton de la province de Québec, tout en y statuant une augmentation de 25 pour 100, sur les salaires payés au premier septembre 1939, dans toutes les filatures de coton de la province de Québec".

rette, oncle et tante de l'enfant.

Le 5 novembre, à M. et Mme Hartémus Mainville née Lauria Deschamps, un fils baptisé Joseph, Laurent, Roch. Parrain et marraine, M. et Mme Oliva Deschamps, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Léo Goyer, tante de l'enfant.



"Je vais plutôt les appeler!"



Mais oui, pourquoi pas? Combien de fois, en commençant une lettre à des êtres chers, n'avez-vous pas éprouvé le désir de parler, plutôt que d'écrire? Et alors, en moins d'une minute vous entendiez la voix familière de votre "chère Marie".



"Et voici Pierrot!"



Avez-vous déjà remarqué la joie dans les yeux d'un enfant quand il entend la voix de son papa au téléphone? Vous désireriez que celui-ci puisse constater le bonheur qu'il procure quand il appelle sa famille d'une ville lointaine.



"... maintenant je les appelle chaque soir!"

Il semble qu'un homme qui vous parle ainsi vous soit plus sympathique. Dans ces quelques mots, il vous en dit long sur lui-même et sa famille. Il "rentre chez lui" tous les soirs par l'INTERURBAIN

En profitant du tarif de nuit (en vigueur chaque soir après 7 heures et toute la journée du dimanche) et en plaçant vos appels "de station à station", vous pouvez parler très loin pour très peu.



Pour LE MAL DE TÊTE LES TABLETTES Zutoo
Vous soulageront promptement

Pour LE MAL DE DOS MAL DE REINS LAVESSE LA PROSTATE LERHUMATISME
PRENEZ Les Tablettes KIMO EN VENTE PARTOUT

Chronique de Ste-Martine

Mariage Brault-Picard

Samedi, le 4 novembre, en l'église de Ste-Martine, M. l'abbé Gagnon, vicaire, bénissait le mariage de Mlle Cécile Picard, fille de M. et Mme Cyrille Picard, de Sainte-Martine, à M. Raoul Brault, fils de M. et Mme Trefflé Brault, également de Ste-Martine. M. C. Picard était le témoin de sa fille et M. Josaphat Brault agissait comme témoin de son frère. Pendant la cérémonie, de magnifiques cantiques ont été in-

terprétés par M. Solomon Hélie avec la maîtrise qu'on lui connaît. Mme Vve Gagné touchait l'orgue. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée. Un grand nombre de parents et d'amis y assistèrent. Les nouveaux mariés partirent pour aller voir Madame La Lune dans le cours de la journée. La destination est inconnue.

Assemblée du conseil

A la table du conseil

Etaient présents MM. Son Hon. le maire J.-A. Poupert, Arthur Mallette, Emile Goyette, Phidime Lazure, Donat Yelle. Le secrétaire, Rolland Poupert était aussi présent. MM. Léonard Laberge et Wilfrid Morand étaient absents.

Lecture du procès-verbal de l'assemblée du mois d'octobre par le secrétaire et ouverture de la présente premier lundi, 6 novembre, sous la présidence du maire J.-A. Poupert.

Lecture d'une lettre provenant du conseil de St-Timothée tant qu'au coût de la construction de leur trottoir en ciment, savoir \$2.30 la verge.

Entente entre MM. les échevins de battre le fer tandis qu'il est chaud... pas cet hiver... de rencontrer le député actuel au provincial pour savoir s'il peut intercéder

pour eux afin d'obtenir quelque chose... la construction ira au printemps.

Avis aux étrangers! nous avons actuellement des trottoirs en ciment à Ste-Martine... mais ils sont en miniature.

Où placer les lumières de la Gordon Dunn Electric dans cette municipalité... globes semblables à ceux qu'il a placé aux 3 poteaux en face de sa demeure... devrait-on continuer à en placer à tous les poteaux... ce serait une "ville lumière". Attention aux amoureux ou aux hommes ivres...

Lecture d'une note provenant de M. Gérard Jeanneau qui s'était improvisé pompier au feu de M. R. Cardinal; dommage à son accoutrement, \$5.00.

Dépenses du mois d'octobre: entre

DOULEURS RHUMATISMALES ?

Les GIN PILLS aident à tonifier les reins obstrués et à éliminer l'excès d'acide, cause de la douleur. Aux États-Unis, demandez les "Gino Pills".



2 formats au Canada et aux États-Unis: le régulier et le nouveau, le gros format Economique. 292P

autres: enlèvement des herbes à la coulée, 30c... enfin... voici l'hiver... économie: pente de la route causée par les piétons qui ont évité ces herbes tout l'éché.

Téléphone à M. Auguste Boyer, député du temps: 20c... ce n'était pas cher... d'autant que c'est le dernier...

Neuf personnes de la municipalité étaient présentes à l'assemblée... quel intérêt!... quel encouragement pour les échevins qui à un certain moment parlèrent de l'évacuation des blancs de Caughnawaga.

L'on discuta de la réparation d'un garde-corps dans la coulée de Nap. Cécyre. On demanda à un certain monsieur dans l'assistance s'il désirait travailler là. Ce pauvre se leva et demanda de quoi l'on discutait.

Réparation du toit de la couverture de la Station de Feu qui laisse entrer la pluie. L'eau est tout naturel pour le feu... gare à la table du conseil placée juste au-dessous de ces trous...

Montant et étude du bill concernant les dépenses faites lors du feu Cardinal: Pompes, \$5; 7 pompiers qui travaillèrent 2 heures à 50c de l'heure, remorquage de la pompe, \$3... évaluation des dommages causés à la maison, \$300.00... évaluation de la maison avant, \$1000... profit en ayant eu recours aux pompes du village: \$700.00 que St-Paul se doit de reconnaître.

Assurances de 8 pompiers qui doivent se faire incessamment... pour protéger ceux-ci... qui combattent le pire ennemi matériel.

Prochain mariage
En l'église de Caughnawaga, samedi, le 11 novembre, sera béni le mariage de M. Dosithée Bouthillette, fils de Mme Vve Willie Bouthillette, avec Mlle Eleanor French de Caughnawaga, une fort jolie Indienne.

Bonheur et succès à Dos. de la part de ses nombreux amis.

Retraite fermée
Il y eut une retraite fermée pour les demoiselles de Ste-Martine dans une maison de Montréal, sous la bienveillante direction des Soeurs Franciscaines Missionnaires de Marie.

Plusieurs se rendirent dans ce foyer à l'atmosphère pure. Toutes en sortirent avec une soif irrésistible de garder dans leur cœur les heures inoubliables étanchées entre les 4 murs de cette bibliothèque moraliste. Nous remarquons parmi les femmes de bonne volonté, les demoiselles Gabriel Gadoua, Marguerite Ménard, Thérèse et Marguerite Laberge, Blanche Lemieux, Madeleine et Yvette Yelle et Alexandrine Lessard.

St-Philomène

Décès

Le 29 octobre dernier, à l'âge de 73 ans, est décédé subitement, M. Isaïe Hébert, époux de Blanche Desgroseillers. Les funérailles eurent lieu au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. Le service fut chanté par M. l'abbé Alex Palement assisté des abbés Boileau et Dulude, diacre et sous-diacre. Le chant était sous la direction de M. Doyon, à l'orgue, Mme Bellefleur. Les porteurs étaient MM. Raoul Demers, Sylva Hébert, Hector, René Berthiaume, Charles Claude, Hector Mallette. La quête fut faite par MM. Zénophile Berthiaume et Noël Mallette.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils Adrien, Armand et Roméo; ses filles, Mmes Z. Berthiaume, Noël Mallette, M. Turgeon, W. Roy, Mlles Annette, Berthe, Antonine, Georgette Hébert ainsi qu'un grand nombre de parents.

Le 30 novembre dernier, est décédée à l'âge de deux ans et demi, Thérèse Mallette, enfant d'Adéodat Mallette et de Marie-Reine Laplante. La cérémonie des anges fut célébrée en l'église paroissiale. Va et vient

Mlle Anne-Marie Reid, M. Charles Reid, en visite chez leur frère, M. Lucien Reid de Ste-Martine.

M. et Mme Joseph Rose de St-Urbain, M. et Mme St-Pierre de Montréal chez M. et Mme Florian Dubuc.

M. et Mme Willie Paquette et leurs enfants de Montréal, chez M. Joseph-Arthur Loïselle.

M. Armand Reid, Mlle Anita Reid de Ville-Emard, chez M. Adrien Bannon.

Mme Elie Loïselle de passage chez sa fille, Mme Narcisse Barrette de Ville-Emard, cette semaine.

Mme Lucien Reid et ses enfants Jacques et Odette de Ste-Martine, dans sa famille, jeudi dernier.

M. Narcisse Barrette et ses enfants Gascon et Réjean de Ville-Emard, chez ses parents de Ste-Philomène.

M. et Mme Wilfrid Fournier et leur fillette Jeannette de Montréal, chez M. et Mme Philorum Loïselle.

Mlle Elise Picard de passage à Montréal, dernièrement.

Léonce Loïselle, enfant de Mme Lionel Loïselle est de retour chez lui après avoir passé une quinzaine de jours à l'hôpital Ste-Justine.

Assurez-vous l'élégance - -

autant que le maximum de confort que "GUINDON" vous assure, en portant des fourrures confectionnées pour votre personnalité.

GUINDON

par sa coupe très étudiée, s'assure d'année en année une réputation toujours grandissante.



Vous trouverez toujours chez Guindon à votre disposition: fourrures de choix, coupeurs spécialisés et main-d'oeuvre sélectionnée.

Toutes leurs confections sont conçues pour assurer une élégance et un confort parfaits.

Venez Voir

notre magnifique choix - de -

Seal Hudson - Rat Musqué - Chats Sauvages - Taupe Française - Seal Français - Ecureuils Russes - Manteaux Complets d'Alaska, etc.

GERARD GUINDON

MAGASIN DE FOURRURES, 47, du Marché, Valleyfield, Qué. Tél. 552

CE SIROP
délicieux et économique
ÉPARGNE
votre **ARGENT**



parce que

- 1 Il est peu coûteux.
- 2 Il remplace le sucre, dans tous les genres de cuisson, la préparation des sauces et des desserts sucrés.
- 3 Il est insurpassable, servi à son état naturel comme sauce pour les puddings, les céréales, sur les tartines ou les rôties.
- 4 Il est une source d'énergie et se digère facilement, voilà pourquoi on le recommande aux jeunes et aux aînés.

Les médecins recommandent le sirop de maïs Crown Brand dans l'alimentation des bébés et des enfants en croissance. Les athlètes et les entraîneurs les plus connus, dans tous les sports, reconnaissent dans le sirop de maïs Crown Brand, un élément producteur d'énergie et de force indispensable dans les sports violents.

Vous ne trouverez aucune sucrerie aussi bonne pour vos enfants et aussi appréciée. Servez-le en sauce sur les puddings, les céréales ou sur des tartines ou des rôties. Toute la famille en appréciera la saveur délicieuse et ne s'en fatiguera jamais. Ce sirop est de plus très économique.

Voici l'occasion de vous rendre compte de la valeur de ce vieux favori



SIROP de BLÉ D'INDE (MAIS)
CROWN BRAND

Le célèbre aliment producteur d'énergie

Un des fameux produits de THE CANADA STARCH COMPANY, LIMITED MONTREAL

St-Chrysostôme

Mme Eucher Huot et sa fille Georgette de Montréal, ont passé quelques jours chez M. Trefflé Laberge.

Mlle Sarah Atkinson a passé quelques jours à Montréal chez ses soeurs, Mmes J.-A. Bonnier et Joseph Dupuis.

Mme Josaphat Primeau de St-Stanislas de Kostka a rendu visite à M. Albert Huot et à Mme Louis Couillard.

Mlle Simone Laberge de Valleyfield, en fin de semaine chez sa mère, Mme Cécile Laberge.

MM. Aldéric et Camille Dallaire de St-Antoine-Abbé, de passage dans cette localité, la semaine dernière.

M. et Mme Wilfrid Huot et M. Joseph Huot ont rendu visite à MM. et Mmes Gérard Huot et Walter Marcell de Montréal.

M. et Mme Aldéo Huot de Ste-Martine, en visite dernièrement chez M. et Mme Wilfrid Huot.

M. et Mme Adrien Côté et M. Alfred Couillard ont assisté à des noces chez M. J. Décosse de Churubusco.

Mlle Marie Bourdon de Montréal a rendu visite à ses parents, M. et Mme Cyprien Bourdon, dernièrement.

Mme J.-A. Bonnier et sa fille Florentine de Montréal, en visite chez M. William Atkinson, dernièrement.

Mme Gérard Vincent de passage à Montréal.

M. Dalma Lepage de Ormstown chez Louis Demers.

Mme Lionel Demers, Mlle Antoinette Foisy, chez Mlle Anita Daoust d'Ormstown.

M. et Mme Lionel Demers, MM. Ls Montcalm et Jérôme Demers, de passage à Ormstown.

M. et Mme Alfred Ouimet de Montréal, chez MM. Isaïe Vincent et Alfred Ouimet, dernièrement.

M. et Mme Hermas Demers et leur fillette Jeannine chez M. et Mme Lionel Demers, dimanche dernier.

M. Oswald Demers de passage à Ormstown, dernièrement.

MM. J.-A. Parent et Jacques-Aimé Parent de Valleyfield, de passage par ici.

MM. Paul Gagné et Roland Berthiaume de Montréal, ici.

M. Albert Bourdeau de passage à Montréal.

M. et Mme Florian Demers et Mlle Alice Demers, de Montréal, chez M. Alphonse Demers.

M. et Mme Joseph Fournier, Mme Augustin Demers à Ste-Martine, la semaine dernière.

M. et Mme Joseph Lefort, Mme Léopold Lefort chez des parents à Ste-Martine.

Mlle Réjeanne Beaudin de Montréal, passe quelque temps chez ses parents, M. et Mme Florian Beaudin.

M. et Mme Lionel Demers, Mlle Réjeanne, M. Maurice Rouleau, M. Montcalm Demers et Jérôme Demers à Valleyfield, la semaine dernière.

Mlle Gisèle Laroche de Laprairie chez M. Alphonse Demers.

M. Lionel Demers de passage à Montréal chez M. Hermas Demers.

MM. et Mmes Exéas Hébert de Montréal chez MM. Didace Bigras et Alexandre Payant.

M. et Mme Georges Décosse et leurs fils Robert, en visite chez M. et Mme Armand Asselin de St-Antoine-Abbé, dernièrement.

M. et Mme Alphonse Dagenais et leurs enfants de Ste-Martine chez M. Zénophile Primeau.

M. et Mme Zotique Gonneau et leurs enfants de passage à St-Antoine-Abbé.

M. Joseph Huot de passage à Valleyfield, dimanche dernier.

Samedi dernier a eu lieu le mariage de Mlle Madeleine Beaudin, fille de M. et Mme Ernest Beaudin avec M. Joël Lussier, fils de M. et Mme René Lussier de St-Antoine-Abbé.

Mme Albert Huot de passage à Montréal, la semaine dernière.

Mme Joseph Majéau a passé quelque temps chez M. Donat Montpetit de St-Louis de Gonzague.



Cazaville

M. et Mme Aimé Brunet, M. et Mme Roland Brunet, Mlle Gisèle Brunet, M. Adrien Quesnel, en visite, en fin de semaine chez M. et Mme Aimé Quesnel à Montebello.

M. Dalvida Deschamps, M. et Mme Robert Deschamps, en visite, en fin de semaine chez des parents à Montréal.

M. et Mme Elie Quenneville, M. Emile Brault de Montréal, M. et Mme Félix Quenneville, M. Évangéliste Quenneville de St-Isidore de Prescott, ont visité M. et Mme Charles Trépanier dernièrement.

Mlle Fernande Quesnel, Mlle Gisèle Leblanc, en visite, en fin de semaine, chez M. et Mme Emery Leblanc de Dundee.

M. et Mme Camille Hart de Massena, N.-Y., en visite, dimanche, chez des parents.

M. et Mme Philippe Paiement de Tupper Lake, N.-Y., en visite, dimanche, chez M. et Mme Jos. Caza.

St-Stanislas de Kostka

Mention honorable pour le mois d'octobre

9e année. — Thérèse D'Aoust, 82.8; Jacqueline Tremblay, 82.6; Rachel St-Aubin, 81.9.

7e année. — Marcel Tremblay, 81.5; Raymonde Vachon, 78.8; Claire Lemieux, 78.2; Thérèse Deschamps, 78.1; Marguerite Brosseau, 75.

M. J.-G. Tremblay, prof.

6e année. — J.-Yves Tremblay, 84.3; Thérèse Vachon, 81.4; Pauline Hamelin, 72.2.

5e année. — M.-Jeanne Daoust, 93.6; Robert Tremblay, 88.7; Raymonde Lemieux, 82.4.

Mlle Louise D'Aoust, inst.

4e année. — Gisèle Vaudrin, Dolorès Longtin.

3e année. — M.-Marthe Montpetit, Gérard Vachon, Yvan Daoust, Maurice Lalonde, Jeanne D'Arc Brière, Fernand Daoust.

2e année. — Jacqueline Dubuc, Jeannine Vaudrin, Marielle Hamelin, Denis Tremblay, Marcel Deschamps, Marielle Lalonde, Rita Desgroseilliers, Madeleine Chayer.

Mlle Berthe Vachon, inst.

Elèves de l'École No 3 Ste-Cécile de Valleyfield

Mlle Ange-Emma Brière, inst.

(75% et plus)

7e année. — Florence Julien, Céline Legault.

5e année. — Rita Legault, Dominique Julien, Georgette Léger.

3e année. — Lucille Loiselle.

Les institutrices qui ont suivi les cours de vacances d'agriculture à l'École Moyenne de Ste-Martine

ont obtenu leurs notes comme suit:

Mlle Lucile Leduc, agriculture, 63.5 sur 75; pédagogie, 20.5 sur 25.

Mlle Florence Vachon, agriculture, 73 sur 75; pédagogie, 20 sur 25.

Mlle Louise D'Aoust, agriculture, 72.5 sur 75; pédagogie, 21 sur 25.

Décès

Le 6 novembre 1939, est décédé à l'âge de 72 ans, M. Calixte Picard, époux en premières noces d'Albina Beaudry, et en secondes noces de Joséphine Brousseau. Les funérailles ont eu lieu mercredi, en l'église paroissiale de St-Stanislas de Kostka.

Va et vient

M. et Mme Rodolphe Lemieux, leur fils Maurice, Mlles Lucie et Cécile Lemieux ont passé la fin de semaine à Montréal.

M. et Mme Ambroise Larose et leurs enfants de Montréal, Mlle Donald Picard de Valleyfield rendaient visite à la famille J.-H. Picard, dimanche.

Mlle Cécile Picard revient d'une quinzaine à Montréal.

Mlle Angèle Hamelin de St-Sévérin de Proulxville, ainsi que M. et Mme Ls Méthot de Côte-St-Paul, Montréal, étaient les hôtes de M. et Mme Romuald Hamelin, vendredi.

Mme Antonio Bergevin et ses enfants d'Ormstown, Mlle Lauréa en visite chez leur mère, Mme Arthur Chèvrefils, dimanche.

M. et Mme Romuald Hamelin étaient de passage à Montréal, lundi.

Ormstown

Va et vient

Mlle Claire St-Denis, élève du pensionnat de Valleyfield passait quelques jours chez ses parents, M. et Mme Horace St-Denis, la semaine dernière.

Ces jours derniers, M. et Mme J.-Edouard Tremblay, Mme Henri DeRepentigny et son fils Jacques, de Montréal sont venus visiter Mme Urgel Tremblay.

La semaine dernière, Mme Téléphore Favreau et ses enfants, Clothilde et Arthur de St-Chrysostôme visitaient M. et Mme Willie Prévost.

Mlle Dolorès Hébert de Montréal est venue passer la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Dieu-donné Hébert.

M. William Ryan de Huntingdon était l'invité de Mlle Marceline Bazinet, dimanche dernier.

Mlle Alice Rochefort, de Valleyfield, visitait des parents et des amis, cette semaine.

La semaine dernière, Mme Alfred Carry, de Montréal, est venue visiter ses parents, M. et Mme Lorenzo Lazure.

M. et Mme Philorum Leclerc passent quelques jours chez des parents, à Montréal.

Mme Evode Guérin, de Montréal, autrefois de notre localité, visite ses enfants, cette semaine.

Mme Gilbert Parent, MM. Charles-Emile et Tancrede Parent, M. et Mme Hormisdas Rémillard de Châteaugay, N.-Y., et M. Joseph Parent de Fort Covington étaient à Montréal mardi dernier, visitant des parents et des amis.

Mlle Solange Sauvé de Montréal est venue passer la fin de semaine chez M. et Mme Charlemagne Sauvé.

M. et Mme O. Daoust et leur fille Rollande de Montréal-Nord étaient

en visite chez Mme Urgel Tremblay, la semaine dernière.

Mlles Jacqueline et Madeleine Cartier sont allées passer une semaine à Montréal, visitant des parents et des amis.

Mlle Jacqueline Turcot de Montréal est venue passer quelques jours chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Turcot.

MM. Léonard Choyer et Omer Beaulieu de Stanislas de Kostka, étaient de passage ici, dimanche dernier.

MM. Daniel Joly et Fernand Robert de Montréal étaient les invités de Mlles Simonne et Lucille Leclerc, dimanche dernier.

Mlle Boyer de St-Louis de Gonzague, visitait sa soeur, Mme Hector, la semaine dernière.

Ces jours derniers, M. François-Xavier Cloutier, inspecteur des écoles, a fait la visite annuelle des écoles de la paroisse.

Bonne fête à Mlle Jeannette Forget, institutrice, qui célèbre, cette semaine, son anniversaire de naissance. De la part de ses anciennes compagnes de classe du couvent d'Ormstown.

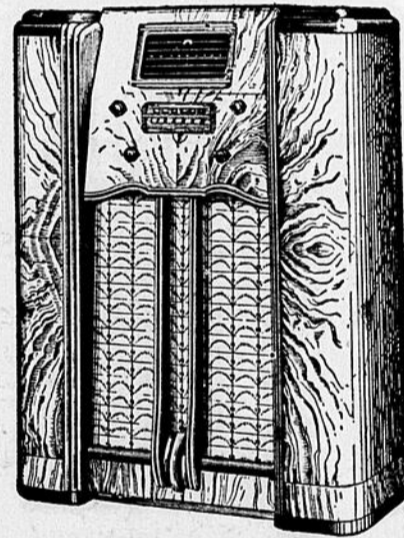
M. le curé T.-H. Delage et M. l'abbé Paul Déguire, vicaire, ont fait la visite des écoles des rangs, cette semaine.

Partie-surprise

Dimanche dernier, un groupe d'amis se réunissaient chez M. et Mme Germain Bourgoin pour fêter l'anniversaire de naissance de Mme Bourgoin. Assistaient: M. et Mme Germain Bourgoin, M. et Mme Gaston Cartier, Mlles Alice Charbonneau, Suzanne Prévost, Marielle, Jacqueline, Madeleine et Françoise Cartier, Jacqueline Bourgoin, MM. Charles-Emile Parent, Hervé Dumas et Roméo Cartier.

Pour écouter

LONDRES PARIS BERLIN ROME



Modèle 754X - \$109.95

Vous PRESSEZ un BOUTON

Ce beau radio

Westinghouse

capte instantanément

ET DIRECTEMENT L'EUROPE

- D'autres modèles "WESTINGHOUSE" à compter de \$14.95 ...
- Rabais d'échange généreux ...
- Achetez avant que les prix montent.

Voyez notre étalage de

RADIOS - REFRIGERATEURS - LAVEUSES - POELES ELECTRIQUES
"WESTINGHOUSE"

à la plus proche succursale.

THE

Shawinigan

WATER & POWER COMPANY

Les Prix du Marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi, le 6 novembre 1939 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec Limitée

Porcs. — Bacons, 180 à 230 lbs, prix de base, nourris et abreuvés, 9c; par camions, \$9.25c. Sélects, 190 à 230 lbs, prime de \$1 par tête. Bouchers, 160 à 240 lbs, coupe de \$1.25 par tête. Légers, moins de 160 lbs, coupe de 75c par tête. Pesants, 240 à 270 lbs, coupe, par tête de \$2.50 Extra pesants, plus de 270 lbs, coupes de \$1.50 et \$2.00 du 100 livres. Truie, \$6.00 à \$6.50. Porcs classés abattus, \$12.00.

Veaux de lait. — Choix, \$9.50 à \$10.00; bon, \$9 à \$9.50; moyen, \$8 à \$8.50; commun, \$7 à \$8; au seau, \$5 à \$6.

Veaux de champs. — Bon, \$4.50 à \$5; commun, \$4 à \$4.25.

Bouvillons. — Choix, \$7 à \$7.50; bon, \$6.50 à \$6.75; moyen, \$6 à \$6.50; commun, \$5 à \$5.50; com, léger, \$4 à \$4.50.

Agneaux. — Bons, \$9.75; non castrés, \$7.75; communs, \$7.75; pesants de plus de 100 livres, \$8.75.

Moutons. — Bon, \$4 à \$4.50; commun, \$2.50 à \$3.

Taures. — Choix, \$5.50 à \$6; bonne, \$5 à \$5.50; moyenne, \$4.50 à \$5; commune, \$3 à \$4.

Vaches. — Choix, \$5 à \$5.25; bon-

ne, \$4.50 à \$4.75; moyenne, \$3.50 à \$4; commune, \$3 à \$3.25; très com., \$2.50 à \$2.75.

Taureaux. — Choix, \$5 à \$5.25; bon, \$4.25 à \$4.75; moyen, \$3.75 à \$4; commun, \$3.25 à \$3.75.

Prix de remise de la Coopérative Fédérée de Québec, 130, rue St-Paul Est, Montréal, pour la semaine finissant le 4 novembre 1939

Poulets vivants. — A, 5 lbs et plus, 17c; B, 4 à 5 lbs, 15c; C, 3 à 4 lbs, 13c. Coqs, 13c.

Poulets vivants à rôtir—(Gris)— A, 6 lbs et plus, 17c; B, 5 à 6 lbs, 16c; C, 4 à 5 lbs, 15c; D, 3 à 4 lbs, 12c.

Poulets vivants à rôtir — (rouges) — A, 6 lbs et plus, 15c; B, 5 à 6 lbs, 13c; C, 4 à 5 lbs, 11c; D, 3 à 4 lbs, 10c.

Lapins vivants. — 5 lbs et plus, la livre, 8c.

Pigeons vivants. — Le couple, 20c. N.-B. — Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

Oeufs. — A, gros, 41c; A, moyens, 37c; A, poulettes, 30c; B, 27c; C, 20c.

Veaux abattus, engraisés au lait. — Bons, 14c; moyens, 13½c; communs, 11½c; très communs, 10½c.

Mères dindes (vieilles) vivantes. — A, 17c; B, 16c; C, 14c; Coqs d'Inde vivants, 12c.

Poulets abattus, sélectionnés. —

Spécial, 6 lbs et plus, 25c; A, 6 lbs et plus, 24c; A, 5 à 6 lbs, 23c; B, 6 lbs et plus, 22c; B, 5 à 6 lbs, 21c; B, 4 à 5 lbs, 20c; C, 6 lbs et plus, 18c; C, 5 à 6 lbs, 17c; C, 4 à 5 lbs, 16c; C, 3 à 4 lbs, 15c.

Poulets abattus, engraisés au lait — Spécial, 6 lbs et plus, 26c; A, 6 lbs et plus, 25c; A, 5 à 6 lbs, 24c; B, 6 lbs et plus, 23c; B, 5 à 6 lbs, 22c; B, 4 à 5 lbs, 21c; C, 6 lbs et plus, 19c; C, 5 à 6 lbs, 18c; C, 4 à 5 lbs, 17c; C, 3 à 4 lbs, 16c.

Poulets abattus, sélectionnés. — Spécial, 5 lbs et plus, 21c; A, 5 lbs et plus, 20c; A, 4 à 5 lbs, 19c; A, 3 à 4 lbs, 18c; B, 5 lbs et plus, 17c; B, 4 à 5 lbs, 16c; B, 3 à 4 lbs, 15c; C, 5 lbs et plus, 15c; C, 4 à 5 lbs, 14c; C, 3 à 4 lbs, 13c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et 5% aux coopératives affiliées.

Prix de remise pour beurre et fromage, Montréal et Succursale de Québec

Semaine finissant le 30 octobre 1939 inclusivement

Beurre frais. — No 1 pasteurisé, 271-16c; No 1 non pasteurisé, 269-16c; No 2, 261-16c.

Semaine finissant le 31 octobre 1939

FROMAGE. — Blanc, No 1, 13½c; No 2, 12½c. Coloré No 1, 13½c; No 2, 12½c.

Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

Hemmingford

Mlle Noëlla Deneault, MM. O. et G. Deneault, à Montréal, dimanche.

M. et Mme Simon Coupal et leurs enfants de Henrysburg, chez M. V. Longtin, dimanche.

M. et Mme R. Benoit, Claude et Céleste Benoit de Montréal, M. et Mme D.-T. Benoit, M. Georges Benoit, Mlle M.-P. Benoit, chez M. J.-M. Benoit de Lacolle, dimanche.

M. Tom Murray, à Plattsburg pour quelques jours.

M. et Mme J. Barrière, M. et Mme H. Barrière, Léo Barrière, à Champlain, N.-Y., dimanche.

M. et Mme H. Lussier et leur fils Romain, à Montréal pour la Toussaint.

M. et Mme R. Gagné, Mme Méd. Deneault, M. et Mme Wilfrid Gagné, à Lacolle, dimanche.

M. Virgile Pierre à Malone, dimanche.

M. et Mme Chas-E. Petch de retour d'un voyage d'un mois à Kellowna, B.-C.

Mlle Pauline Beaudin, W. Laberge, Francis et Monique Beaudin de passage ici mercredi.

Mlle Antoinette Poirier, à Montréal pour quelques jours.

Mlle Irène Bonenfant, à Joliette pour quelques jours.

M. et Mme H. Fortin, Mlle M.-P. Benoit, Mme Maltais, à Beloeil, mercredi.

MM. Marcel et Normand Fortin, J.-Paul Dauphinais, Roméo Patenaude, étudiants, de passage dans leurs familles pour le congé de la Toussaint.

M. et Mme Walter Smith, à Valleyfield, mercredi.

M. et Mme L. Berthiaume, leur fils Bernard, à Lachine pour visiter Soeur Joseph de Bethléem, S.S.A.

Mlle M.-A. Abran de St-Paulin, en visite chez Dr. A.-J. Abran.

M. et Mme Pratt de Longueuil, de passage ici mercredi.

Mme Lachapelle, à Noranda, pour quelques jours.

M. et Mme Nap. Parent, M.-Anne Parent, Mme Biron et ses enfants de Howick, chez M. Stringer, jeudi.

M. et Mme Auger, à Montréal pour deux jours.

M. et Mme E. Perron, Georgette Perron, à Plattsburg à la Toussaint.

M. Brogan de Plattsburg, M. et Mme J.-P. Brogan chez M. Emile Turcot à Montréal, dimanche.

Théâtre Alamo

Châteauguay Bassin

Film Français

Le 12 novembre

'LES FILLES DU RHONE'

avec ANNIE DUCAUX et

P. LARQUEY

- aussi -

'U-BOAT 29'

Le torpillage du Navire "Athenia" par les Allemands.

Semaine prochaine

'CASERNE EN FOLIE'

- et -

'EVERYTHING ON ICE'

avec la patineuse IRENE DARE.

St-Louis-de-Gonzague

Les cultivateurs qui s'occupèrent de la culture des pois le printemps dernier se rendirent à Ste-Martine jeudi pour retirer leurs chèques. Cette nouvelle industrie est une bonne source de revenus pour le cultivateur. Espérons qu'elle continuera à prospérer.

Samedi soir, le 4 novembre, une vingtaine de paroissiens de St-Louis se rendaient à Châteauguay pour suivre la retraite annuelle des gens mariés.

Mlle Emma St-Denis, institutrice, était en visite chez M. et Mme Albert Paiement, à l'occasion des vacances de la Toussaint.

M. et Mme Omer Duranceau, Mlles Antoinette Laberge et Alcida Primeau étaient à Montréal, jeudi dernier.

M. Adrien Daoust du Collège de Beauharnois était chez ses parents lors de la fête de la Toussaint.

M. Edouard Sauvé, du Collège Bourget de Rigaud a passé quelques jours dans sa famille, la semaine dernière.

MM. Henri Burnham, Wilfrid Al-

lard et Gérard Maheu assistèrent mardi soir à une séance de lutte au Forum, à Montréal.

M. et Mme Louis-Joseph Poirier, accompagnés d'amis, tous de Montréal, visitaient M. et Mme Michel Poirier, le 1er novembre.

M. Wilfrid Daigneault et sa fille, Mlle Marie-Jeanne, de Valleyfield, visitaient des parents à St-Louis, mercredi dernier.

Mlle Rollande Brunet de Valleyfield, visitait sa mère, dimanche.

Mlle Berthe-Alice Bougie, institutrice, à Montréal, passait la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Eméry Bougie.

Mlle Noëlla Laurin et M. Jean Brault de Montréal étaient les invités de M. et Mme Zénon Brault, dimanche.

Mlle Jeanne Poirier, institutrice, passait la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Ovila Poirier.

M. et Mme Félix Meilleur étaient les invités de M. et Mme L.-E. Dansereau. Ils visitaient aussi M. et Mme John Léger.

M. et Mme Osias Houle et leur famille assistaient jeudi aux funérailles de M. Guillaume Daoust de Beauharnois et père de Mme Houle.

Mme Vve Jean-Marie Lefebvre recevait, dimanche, en l'honneur de sa petite-fille, à l'occasion de son récent mariage.

VOTE DE SYMPATHIE

A la dernière assemblée du conseil, il fut proposé par M. l'échevin Eustache Langevin et adopté à l'unanimité:

"Qu'étant donné le deuil cruel qui vient de frapper les familles de MM. Josephat Masse et Joseph Cholette, à la suite de la mort soudaine de la fillette de M. Masse, Lise, un vote de sincères sympathies soit transmis à ces familles au nom du Conseil Municipal.

"Que copie de la présente résolution soit aussi transmise aux journaux locaux."

Vrai extrait du livre des délibérations du Conseil de la cité de Salaberry de Valleyfield.

CHARLES CODEBECQ,
Greffier de la cité

A BEAUHARNOIS

Grande soirée d'amateurs

le 21 novembre, à 8 h. précises

dans la salle du

Collège de Beauharnois

au profit de la

J.O.C.F. et J.O.C.

Tous les amateurs qui veulent prendre part à cette soirée devront s'adresser en personne ou par correspondance, à 93, rue St-Laurent, Beauharnois, chez Mlle ROLLANDE TROTTIER.



Non? ... Alors vous ne savez pas ce que vous avez manqué

● Votre marchand favori peut vous procurer une variété de poissons canadiens, séchés ou marinés, dont la saveur vous paraîtra aussi bonne que si vous veniez de les pêcher vous-même.

Vous pouvez les préparer de plusieurs manières appétissantes. Le poisson séché tel que la morue, l'églefin, le merlan, la merluce et la morue noire, et le poisson mariné tel que le hareng, le maquereau et l'aloise, peuvent être servis sur votre table sous forme de mets nouveaux... pour régaler toute la famille.

Servez du poisson canadien plus souvent. Mettez "Le Poisson au Menu du Jour". Si loin que vous soyez des grandes eaux, votre marchand peut vous procurer du poisson séché ou mariné... dont toute la saveur et la valeur alimentaire ont été conservées pour vous satisfaire. Et, il n'y a pas de doute que son économie saura aussi vous plaire.

MINISTÈRE DES PÊCHERIES, OTTAWA.

DEMANDEZ LA BROCHURE GRATUITE

Ministère des Pêcheries, Ottawa. Veuillez m'envoyer votre brochure gratuite de 57 pages, intitulée "100 Délicieuses Recettes de Poisson" et contenant 100 recettes délicieuses et économiques pour la préparation du poisson.

Nom..... Adresse.....

CW-19F

DU POISSON N'IMPORTE QUEL JOUR

La Vie Sportive

Les Braves débudent brillamment

Ils disposent des Gilets Rouges par le score de 3-2

Le Valleyfield remporte la victoire après une période supplémentaire lors de la joute d'ouverture, dimanche dernier, à l'Aréna de Valleyfield, en présence d'une grande assistance

TONY DEMERS BRILLE

Les amateurs du hockey de Valleyfield et du district ont assisté, dimanche dernier, à une brillante ouverture de saison alors que les Braves l'emportèrent sur les Gilets Rouges par le score de 3-2 après une période supplémentaire sous la direction du gérant Emile Perron.

Avec tout l'apparat d'un début de saison, les officiels du hockey se sont rendus au milieu de la patinoire pour féliciter les organisateurs du hockey local et pour remercier les fidèles supporteurs des Braves de Valleyfield.

Le docteur O.-E. Caza, vice-président de la Ligue Provinciale Senior, a adressé la parole et était entouré de Me Gontran Saintonge, président

des Braves de Valleyfield, Docteur B. Bibaud, vice-président, M. Louis-Philippe Godbout, ex-président des Braves, Docteur Dolphé Perron, directeur des Braves et Léo-Georges Perron, secrétaire de cette organisation sportive.

Dans les estrades au cours de la joute, nous avons distingué la présence de Son Honneur le Maire, et de M. Cécil Hart, ex-gérant des Canadiens de Montréal et de la Ligue Nationale professionnelle de hockey.

Tony Demers fut sans contredit l'étoile de la joute en comptant le point victorieux au cours de la période supplémentaire après un bel effort individuel qui déjoua les cinq Gilets Rouges à l'attaque alors que Marcel Despelteau reposait au pénitencier.

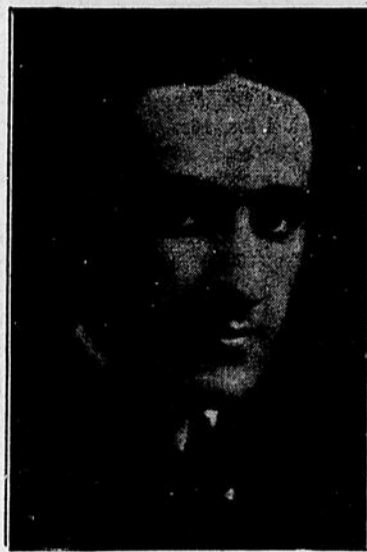
De plus Tony Demers participa aux deux autres points des Braves de Valleyfield en comptant à la première période et en fournissant une passe à Levine au cours de la deuxième période.

Les défenses Matte et Gromoll ont joué brillamment sur la défensive en bloquant maintes attaques des Gilets Rouges, en brisant de leurs épaules solides plusieurs courses dangereuses des Sherbrooke dans la zone du Valleyfield.

La ligne Huguet-Despelteau-Demers a fourni le plus beau jeu de l'après-midi tandis que Lapointe-Lafontaine-Levine s'attiraient également les applaudissements de la foule par leur stratégie habile.

Les Gilets Rouges n'ont guère chômé sur la glace et en maintes reprises ils se sont lancés à l'attaque farouchement pour forcer la vigilance de notre gardien de buts, Johnny Lascalles, qui fit des arrêts de toute beauté.

UNE DURE TACHE



M. EMILE PERRON,

gérant des Braves de Valleyfield, a piloté habilement ses Braves contre Sherbrooke et Québec mais devra trouver de nouveaux joueurs pour remplacer Hamel et Fortin de Québec.

Harris, Bastarache, Forsey et G. Roy furent les plus dangereux des Gilets Rouges qui ont plutôt déployé une stratégie défensive en se contentant d'attendre les Braves pour profiter ensuite des ouvertures. Pilotés par Clint Benedict, les Sherbrooke suivent les anciennes tactiques des défunts Maroons de la Ligue Nationale alors que leur gérant était gardien de buts.

Le jeune Conrad Dion fut plutôt sensationnel dans les filets du Sherbrooke en bloquant des lancers difficiles et en gardant la rondelle



M. Despelteau



C. Gromoll

dans les mêlées toujours encombrantes devant sa forteresse.

Les arbitres Martel et Sénécal se sont bien acquittés de leur tâche en infligeant dix-huit punitions aux joueurs trop bouillants et déloyaux.

1ère période

Dès le début des hostilités, les spectateurs réalisèrent que les deux équipes entendaient rivaliser en vitesse et en habileté. Matte et Gromoll bloquaient solidement sur la défensive tandis que la ligne Demers-Despelteau-Huguet pratiquait du beau jeu. Tony Demers fit quelques montées sur des passes de Huguet et Despelteau. Tandis que Lapointe purgeait une punition, Huguet amusa la foule en retenant la rondelle pour déjouer les Gilets Rouges. Forsey du Sherbrooke reçut une punition pour avoir accroché Huguet et quelques minutes plus tard, Levine et Guidoo Roy se frotteront quelque peu sur le bord de la patinoire et quelques spectateurs s'en mêlèrent. A son retour sur la glace, Tony fit des courses dangereuses mais le jeune Conrad Dion bloqua les durs lancers de Tony et Despelteau. Après un "off-side" sur la ligne bleu du Sherbrooke, Tony déjoua les défenses pour compter le premier point de la saison à Valleyfield. Bastarache reçut une punition alors qu'il fit tomber Lafontaine presque en position de compter.

(Suite à la page 11)

Le C.C.C.V. vainqueur

Dimanche dernier, la Garde Champlain lança un défi au Club Cycliste au jeu de Mississipi. Le C.C.C.V. remporta la victoire en gagnant deux parties consécutives.

Grenon et Armand Leduc formaient l'équipe de la Garde, et Rosaire Leblanc et le Promoteur, celle du Club Cycliste. M. G. Choyer était arbitre.

1ère partie: C.C.C.V., 16 points; G. Champ., 13 pts.

2e partie: C.C.C.V., 15 points; G.

Champlain, 5 points.

Après ce concours, un autre défi sur tennis sur table entre G. Henri Haineaut du C.C.C.V. contre Raymond Malboeuf de la Garde Champlain. Les deux premières parties furent gagnées par le C.C.C.V. ainsi que la quatrième partie, la Garde prenant la troisième partie. C'est la deuxième victoire du C.C.C.V.

Vendredi, petit euchre pour les membres du C.C.C.V. et ses amis.

Bienvenue à tous.

ERRATA

Le camion qui écrasa la petite Lise Masse, la semaine dernière, n'était pas la propriété de Monette Transport mais de M. Marc Monette et conduit par son fils.

Billets à prix réduits FETE DU SOUVENIR

Tarif Simple plus Un Quart POUR BILLET ALLER et RETOUR

Entre toutes les stations au Canada et pour certains endroits aux Etats-Unis.

ALLER: depuis midi, *vendredi, 10 nov., jusqu'à 2.00 p.m., dimanche 12 nov. 1939.

*Où il n'y a pas de train l'après-midi du 10 novembre, billets valables sur train de l'avant-midi.

RETOUR: départ jusqu'à minuit, lundi, le 13 novembre 1939.

MINIMUM DES PRIX REDUITS: Adultes ou Enfants - - - 25 Renseignements supplémentaires de tout agent.

Pacifique Canadien

McDONALD & ROBB Ltd., Agents. Valleyfield, Qué.

Joutes officielles de la Ligue Provinciale Senior

L'ARENA DE VALLEYFIELD

Dimanche, le 12 novembre

LACHINE vs. VALLEYFIELD

à 2.30 p.m.

Mardi, le 14 novembre

SHAWINIGAN vs. VALLEYFIELD

à 8.30 p.m.

Admission:—60c et 40c



PEN WARRANTED HIGH GRADE ANGLE KNIT-GOODS

Une petite chose à rechercher, mais si importante — l'étiquette Penmans, sur les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans — les sous-vêtements qui, depuis plus de 70 ans, sont continuellement perfectionnés. Dès que vous porterez un de ces sous-vêtements, vous saurez que cette marque de commerce tient sa promesse quant à l'ajustement parfait qui laisse entière liberté de mouvement et élimine toute gêne désagréable. Vous saurez aussi que l'envers molletonné douillet vous tiendra confortablement chaud. Il est important que vous recherchiez et que vous trouviez l'étiquette Penmans — votre garantie de haute qualité lorsqu'il s'agit de Sous-Vêtements Molletonnés.

Faité dans la Province de Québec, pour convenir à notre climat, les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans se font en deux pièces, gilet et caleçon, et en combinaisons, y compris le modèle populaire NuCut, pour hommes et garçons.

Penmans

439FE

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS

Les Braves triomphent du Québec par 2-1 mardi soir

Tony Demers se signale en comptant les deux points du Valleyfield—Théo Hamel reçoit plutôt un mauvais accueil de la part de l'assistance

MENTZEL EST APPLAUDI

Les Braves, de Valleyfield, ont compté leur deuxième victoire consécutive dans la Ligue Provinciale mardi soir en battant les Castors, de Québec, par un score de 2 à 1. Tony Demers s'est particulièrement signalé en enregistrant les deux points des Braves.

Avant la partie, le gérant Emile Perron a déclaré que son club était au complet mais qu'il essayait quand même d'obtenir les services de trois autres joueurs dont il n'a pas voulu dévoiler les noms. Il a dit qu'un vient de Détroit, un de Montréal et un autre des Trois-Rivières. Ils seront engagés pour remplacer Oscar Aubuchon, Bert Peer et Theo Hamel.

Valleyfield se porta à l'attaque au début et compta son premier point un peu après la quatrième minute du jeu. Demers déjouant McKinnon sur un bel effort individuel, après que Labraie eut décroché la première punition de la partie. Les Braves continuèrent de foncer mais durent y mettre plus de prudence lorsque Gromoll fut puni pour avoir fait tomber Paquet. Les Castors furent alors dangereux et Lascelles dut faire plusieurs arrêts difficiles en son absence. Les Castors ont ensuite obtenu un lancer de punition mais Lascelles para le lancer fait par Saunders.

Les visiteurs foncèrent avec de plus en plus d'énergie à la deuxième période et finalement la pression donna de bons résultats, Degagné parvenant à déjouer Lascelles sur une passe de Mentzel, qui avait déjoué la défense. Les Braves bataillèrent ensuite avec entrain pour reprendre l'avantage et ils augmentèrent leur attaque lorsque David fut puni pour avoir fait tomber Lapointe mais McKinnon sut défendre son territoire jusqu'au retour de son compagnon. Lapointe fit plus tard un lancer et toucha le poteau du

filet. A la quinzième minute du jeu Lapointe décrocha une punition et quoique privé des services d'un joueur Valleyfield prit l'avantage, Demers comptant avec l'aide de Hugué. Hugué fut ensuite puni et en dépit d'un avantage de deux joueurs pendant quelque temps, les Castors furent impuissants.

Il n'y eut pas de point à la dernière période. Mentzel et Trotter bataillèrent avec acharnement pour égaliser le score mais leurs efforts furent réduits à néant par le beau travail de Gromoll et Matte sur la défense des Braves. Aux dernières minutes le jeu devint rude et trois Castors ainsi qu'un Braves furent punis. Fortin de Québec argumenta avec l'arbitre lorsque ce dernier lui donna une punition et décrocha une punition de 10 minutes pour insubordination.

QUEBEC — Buts: McKinnon; défenses: Sabourin et Labrie; centre: Hamel; ailes: Trotter et Mentzel. Subs.: Lambert, Forget, David, Paquet, Fortin, Lepage, Saunders, Degagné.

VALLEYFIELD — Buts: Lascelles; défenses: Gromoll et Matte; centre: Lapointe; ailes: Despelteau et Levine. Subs.: Simons, Boyer, Lafontaine, Hugué, Demers, Callahan.

Arbitres: Robert Lebel et Larry Carroll.

Première période

1—Valleyfield: Demers 4.15
Punitions: Labrie et Gromoll.

Deuxième période

2—Québec: Degagné (Mentzel) 7.15
3—Valleyfield: Demers
(Hugué) 15.47
Punitions: David, Lapointe, Hugué.

Troisième période

Aucun point.
Punitions: Matte, Despelteau, Lepage, David, Fortin (10 m. insub.) et Trotter.

Ils disposent

(Suite de la page 10)

2^e période

A la reprise des hostilités, Boyer et Forsey recurent une punition; Hugué et Tony en profitèrent pour forcer le jeu et ce n'est que la malchance qui empêcha Hugué de compter un autre point. Despelteau faillit tromper la vigilance de Dion mais. Les Gilets Rouges se lancèrent alors dans une attaque concentrée et donnerent du travail à nos défenses à notre gardien de buts Lascelles. A cours d'une mêlée, le jeune Maher sur une passe de Harris compta pour les Gilets Rouges pour annuler notre avantage.

Piché et Bastarache des Sherbrooke purgent ensemble une punition mais les Braves ne réussissent pas à prendre avantage de cette infériorité des Gilets Rouges. Au cours d'une mêlée devant Dion, Levine compta le deuxième point sur une double passe de Matte et Demers.

Simons et Gromoll attrapent presque en même temps chacun une punition et Valleyfield doit tenir en respect cinq Gilets Rouges qui provoquent une mêlée devant Johnny qui sait plusieurs arrêts sensationnels. A un moment donné, la rondelle frappa le poteau du filet et on prétendit qu'un point venait d'être compté parce que Johnny s'accapara de la rondelle. La discussion s'engagea entre les arbitres, les joueurs et les gérants mais le point ne fut pas donné au Sherbrooke.

3^e période

Valleyfield revint sur la glace avec deux hommes au pénitencier et le jeu s'annonce de plus en plus rude. On se bouscule, on se pousse et Burke du Sherbrooke reçoit une punition pour avoir rudoyé Levine. Les Braves ne surent pas profiter de cet avantage numérique bien que Hugué faillit compter deux beaux points mais le jeune Dion bloqua froidement. Matte doit à son tour prendre le chemin du pénitencier pour avoir porté un coup . . . et pendant son absence, L. Roy compta sur une double passe de Harris et Ryan. Hugué-Despelteau-Demers font excellente besogne dans le territoire du Sherbrooke mais Dion bloque toujours.

Période supplémentaire

A peine Marcel Despelteau venait de recevoir une punition que Tony s'échappa seul pour aller déjouer Conrad Dion après l'avoir fait sortir de ses filets. Bastarache sauva un autre point en accrochant Tony qui trébucha. Hugué manqua deux filets ouverts mais Sherbrooke eut un regain de vie en forçant Johnny qui bloqua de durs lancers.

La joute se termina par le score de 3-2 en faveur des Braves.

VALLEYFIELD: Buts: Lascelles; défenses: Gromoll et Matte; centre: Lapointe; ailes: Despelteau, Levine. Subs.: Simons, Boyer, Lafontaine, Leboeuf, Hugué, Demers, Callahan.
SHERBROOKE: Buts: Dion; défenses: Bastarache et Burke; centre: Maher; ailes: Peterson et Forsey. Subs.: Reeves, G. Roy, L. Roy, Piché, Cormier, Harris.

Arbitres: Martel et Sénécal.

Première période

1—Valleyfield: Demers 9.01
Pun.: Lapointe, Forsey, Roy, Levine, Bastarache.

Dummy 82 82
536 453 495 1484

Brill Shirt—
A. Bériault 89 67 84 240
M. Hébert 104 71 73 248
S. Duhaime 77 75 59 211
R. Beupré 85 142 157 384
G. Innis 127 134 114 375
482 489 487 1458

Jantzen Divers—
M. Filiatrault .. 87 94 110 291
A. Lépérance .. 103 102 126 331
L. Haineault ... 62 78 96 236
J. P. Leduc 96 96 120 312
Luc. Leduc 89 116 125 330
437 486 577 1500

Tél. 149 ou 374

100, rue Champlain

Dr. Lucien Perron

de l'Hôtel-Dieu de Montréal

Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.

Bureau chez le Docteur R. Dionne, 100, rue Champlain.

Heures de bureau:

Tous les mercredis et vendredis soirs de 7 à 10 h.
Samedi toute la journée.

Le Hockey à Valleyfield

Par Dr Armand Clairmont, publiciste du Club de Hockey Valleyfield

Les Braves viennent de remporter deux victoires et cela devant une grande assistance. Les officiers voient d'un bon oeil cet encouragement du public et ils espèrent bien que cette assistance ne diminuera pas. L'on ne sommeille pas cependant chez les Braves, chez les joueurs comme chez les officiers. Chez les joueurs, la population a vu le travail effectif fait par une équipe incomplète et chez les officiers l'on est toujours à la recherche de nouveaux joueurs. Deux nouveaux joueurs seront sur le prochain alignement des Braves, Jerry Philbin et Garcia Béliveau. Le gérant Emile Perron est actuellement en pourparler avec un joueur de Detroit et il se pourrait que dimanche prochain, ce nouveau joueur, dont on dit beaucoup de bien, fit partie de l'équipe des Braves. Plusieurs semblent blâmer les officiers du club d'avoir une équipe incomplète, mais le tort n'est pas de leur côté car l'on sait qu'Aubuchon qui devait jouer pour Valleyfield a sauté chez les professionnels, que Fortin dut jouer à Québec à cause raisons personnelles, que Théo Hamel fut empêché de jouer pour les Braves à cause d'une pression faite au sujet de sa position à Québec. Disons qu'actuellement Hamel est suspendu jusqu'à la prochaine assemblée de la Q.A.H.A. Hamel devra fournir des explications sur sa conduite, après quoi, l'on décidera de son cas. Il appert qu'Hamel fut forcé de jouer pour les Castors ou perdre sa place à Québec. Théo Hamel est un employé du gouvernement provincial. Votre ancien

joueur est toutefois dans le tort, du fait qu'il a signé pour Valleyfield et pour les Castors de Québec sans avoir averti le gérant Emile Perron. Qu'arrivera-t-il? Hamel sera-t-il suspendu pour l'hiver? Reviendra-t-il jouer pour les Braves? La décision est à la Q.A.H.A.

Lors de la dernière assemblée, de la Q.A.H.A., les officiers de cette dernière association annoncèrent que seuls les clubs Valleyfield et Saint Hyacinthe étaient en règle. C'est un honneur qui revient aux officiers du club des Braves et il faut les féliciter. Il faut dire que le secrétaire-trésorier, Léo Georges Perron suit attentivement les affaires du club.

Valleyfield aux prises avec Lachine dimanche prochain

Dimanche prochain Valleyfield recevra la visite du Lachine. Nous ne doutons pas que cette partie sera des plus contestées, mais les Braves entendent continuer leur série de victoires et demeurer à la tête de la ligue. Nous joueurs veulent encore cette année, remporter le championnat.

Les programmes

Achetez les programmes avant chaque partie. Vous y trouverez tous les numéros des joueurs locaux et étrangers. Les derniers programmes ne nous donnaient que les noms des joueurs. L'on a remédié à cette situation. Très prochainement, les Braves publieront un programme très artistique rempli de nouvelles très intéressantes. Un magnifique prix est toujours donnée à l'acheteur dont on choisit le numéro du programme.

Le nouveau costume des Braves

A moins de retard, les Braves étrenneront leur nouveau costume dimanche prochain. Le nouveau costume est très jolie, de couleur blanche avec lignes noires et rouges. L'écusson sur le chandail est de M. R. Beupré, étalagiste à la Cie Dion Ltée.

Billets réservés. Assistance

Téléphonez immédiatement au numéro 44-J pour vos billets réservés pour la joute de dimanche entre Valleyfield et Lachine. Allez encourager votre club dimanche.

Les Quilles Dion

Acme Clothing en 1ère position

Le Acme a repris la première position de la ligue de quilles Dion en écrasant le All-Stars par 4 à 0. Y. Rho du Acme roula un simple de 177 et le total de 404 tandis que Mille J. Langevin du All Stars roula un simple de 151 et le total de 340. Mille Langevin détient maintenant le record pour le simple et pour le total.

Dans l'autre partie, le Jantzen et le Brill Shirt divisèrent lorsque le Brill Shirt gagna deux parties mais le Jantzen revint d'en arrière pour remporter la 3e partie et le total. Voici maintenant le classement et les résultats de la soirée.

	PJ	G	P	Tt
Acme Clothing	24	15	9	20
Brill Shirt	24	15	9	19
Jantzen Divers	24	10	14	14
All Stars	24	8	16	11
Acme Clothing —				
B. Bellefeuille	101	96	110	307
J. M. Poirier	82	117	101	300
Lucille Leduc	99	103	89	291
L. Reynolds	82	112	121	315
Y. Rho	177	15	122	404
All Stars —	541	533	543	1617
Mme Leduc	92	90	60	242
Marc Leduc	102	78	180	
J. Langevin	151	74	115	340
Dummy	82	105	101	288
I. Martin	129	82	141	352

CANADIEN NATIONAL

Excursions

ALLER et RETOUR de VALLEYFIELD

MONTREAL \$1.20
OTTAWA 2.25

SAMEDI, 18 novembre, par les trains ordinaires.

DIMANCHE, 19 novembre, par les trains du matin (où ils circulent).

Retour: jusqu'au LUNDI, 20 novembre, par les trains ordinaires.

Tarifs réduits de plusieurs autres destinations.

Voitures ordinaires seulement. Renseignements de

J.-L. TURCOTTE, agent du Can. Nat. 203, rue Victoria, Tél. 488



PROTEGEZ VOS YEUX

P. J. BRODEUR, bijoutier

SPECIALISTE en OPTOMETRIE,

201, Victoria, Valleyfield, P.Q. Téléphone 111

RECETTE ORIGINALE DE LA PONCE

Gin de KUYPER

- Le jus d'un citron
- Eau bien chaude
- Sucre au goût
- Un peu de muscade
- Deux doigts de GIN DE KUYPER

319F

40 onces 26 onces 10 onces
\$380 \$265 \$115

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695

St-Timothée

Funérailles de M. William Dumouchel

Dimanche, le 22 octobre, est décédé M. William Dumouchel à l'hôtel-Dieu de Valleyfield à l'âge de 51 ans et 2 mois. Le service fut chanté à St-Timothée par M. E. André, curé de la paroisse.

Les porteurs étaient MM. Léandre Plante, Ovila Boyer, Patrick Caron, Evode Legault, Médard Legault, Donat Himbault. M. Euclide Péladeau conduisait le deuil.

Le défunt laisse, outre son épouse née Louise Filiatrault, 3 enfants, Juliette, Paul, Armand et Jean-Marie; ses frères et ses sœurs, MM. Raphaëldime et Jean-Baptiste, Mme Adrien Filiatrault (Eva), Mme Alfred Legault (Régina); Mme Lionel Benoit (Clérina); son beau-père, M. Arthur Filiatrault; ses beaux-frères et belles-sœurs, MM. Stanislas Poirier de Montréal, Alfred Legault, Adrien Filiatrault, Lionel Benoit, Mme Raphaëldime Dumouchel, M. et Mme Armand Barrette, M. et Mme Roméo Filiatrault, M. et Mme Léo Lemay, Mlle Jeanne Filiatrault.

Assistaient aux funérailles: ses enfants, Mlle Juliette, MM. P.-Armand et Jean-Marie Dumouchel, M. Arthur Filiatrault, Mlle Jeanne Filiatrault, M. et Mme Armand Barrette, M. et Mme Roméo Filiatrault, Mlle Yolande Barrette, M. Roland Richer, M. Eudore Barrette de Valleyfield, M. et Mme Léo Lemay de Montréal, M. et Mme Adrien Filiatrault, Mlle Lucille Filiatrault, Mme Valérien Filiatrault de Valleyfield, M. et Mme Raphaëldime Dumouchel, M. Armand, Mlle Cécile Dumouchel, Huntingdon, M. et Mme Lionel Benoit, Mlle Antoinette Benoit de Ste-Barbe, M. et Mme Alfred Legault, Mlles Antoinette et Colombe Legault de St-Timothée, Mlle Maria Poirier de Lachine, M. et Mme Adolphe Filiatrault, Mme J.-R. Huppé de Montréal, M. et Mme Léo Choquette, M. et Mme Léandre Plante, M. Paul-Emile Plante, Mlle Laurianne Plante, Mlle Hortense Legault, Mme Vve Hormisdas Leduc, M. Orphir et Mlle Parmélia Leduc, M. Narcisse Daoust, M. Médard Daoust, M. Jaen et Gilberte Daoust, M. et Mme Olivier Legault, M. Adélar Legault, M. et Mme Donat Himbault, MM. Léo, Valérien et Mlle Yvonne Himbault, M. R. Brunet, M. et Mme Rodolphe Leduc, M. et Mme Roméo Langevin, M. J. Brunet de Valleyfield, M. et Mme Ovila Legault, M. et Mme Euclide Péladeau, Mlle Marie-Reine Péladeau, M. Evode Legault, Mlle Liliane Legault, Mme Médard Leduc, M. et Mme Amédée Legault, M. Valérien Legault, M. et Mme Ovila Boyer, M. et Mme René Boyer, Mlles Marie-Reine et Jeanne Boyer, M. Florian Boyer, M. et Mme Adélar Théorét, M. et Mme Patrick Caron, Mlle Marie-Reine Caron, M. et Mme Orphée Théorét, M. Liguori Sauvé, M. Josephat Morand, M. Ovila Théorét, M. Donat Léger, M. et Mme Zéphirin Poirier, M. et Mme Idège Monette, Mme Oscar Théorét, M. Henri et Mlles Jeannine et Noëlla Théorét, M. Anthime Théorét, M. Aldée Théorét, M. et Mme Eucher Maher, M. et Mme Roch Théorét, M. René Théorét, M. et Mme Candide Leduc, M. René et Marianne Leduc, M. William Leduc,

Mlles Rita et Florence Maher, Mme Lionel Leduc de St-Timothée, Mme Ulric Boyer, Mme Zotique Brault, M. et Mme Arthur Brault, M. Rodolphe Leduc, M. et Mme Aimée Huneault, M. et Mme Omer Brunet, M. et Mme Henri Chevrier de Valleyfield, M. et Mme Timothée Filiatrault, Mlle Berthe Filiatrault, M. et Mme Georges Mercier, M. Cornélius Hébert, M. et Mme Adolphe Leboeuf, Mlle Claire Leboeuf, M. et Mme Aimé Leboeuf, M. Samuel Eds-champs, M. Elie Pilon, M. et Mme Jos. Boyer, M. Aldé Boyer, M. Odilon Martin, Mlle Thérèse Martin, M. et Mme Tancrede Toupin, M. et Mme William Cardinal, M. Armand Cardinal, M. et Mme Horace Sauvé, M. Urgèle Meloche, Mme Aldéric Tremblay, Mme Léonide Leboeuf, Mlle Eugénie Maher, Mme Romuald Daoust, M. Armand Daoust, Mlle Gilberte Martin, Mlle Agathe Martin, Mlle Gilberte Poirier, M. Alfred Leduc de St-Timothée, M. Aurel Picard Mlle Yvonne Viau, M. et Mme Raoul Viau, M. Wilfrid Viau, M. et Mme Paul Picard, M. et Mme Aurèle Fortin de St-Stanislas, M. Roch Benoit de Valleyfield, M. Hervé Fortier, M. et Mme Ubald Fortier de Ste-Barbe, M. Antoine Robidoux, M. et Mme René Lefebvre de Huntingdon, M. Dieudonné Poirier, M. Jules Lauzon de St-Timothée, M. Joseph Brunet de Valleyfield, Mme Albini Poirier, Mlle Berthe Fréneau, Mlle Bella Daoust, Mlle Rita Morin, Mlle Agnès Bougie, Mlle Cécile Mathieu, Mme Louis Primeau, Mme Urgèle Perron, Mme Anatole Lepage, Mme Elzéar Lauzon.

Offrandes de messes. — La famille William Dumouchel, M. Arthur Filiatrault, la famille Armand Barrette, la famille Roméo Filiatrault, M. et Mme Léo Lemay, Mme R.-J. Huppé, Mlle Jeanne Filiatrault.

Bouquets spirituels. — Mlle Rita Maher et ses élèves, Mlle Corona Paré, la famille Omer Filiatrault, M. J.-Henri Brossoit, Mlle Lavigne.

Offrandes de fleurs. — La famille Adrien Filiatrault, M. et Mme Hector Filiatrault, M. et Mme Edmour Vallée.

Sympathies. — M. et Mme Lionel Benoit, la famille Adolphe Filiatrault, Mme Albert Hurteau de Cornwall, M. Oscar Latour, Mlle Hortense Legault, les familles Jules Filiatrault, Léandre Plante, Ovila Boyer, Patrick Caron, J.-L. Leduc, René Boyer, Albini Robert, Cornélius Hébert, Henri Chevrier, Alzir St-Onge, J.-C. Robillard, J.-A. Ladouceur, Mme J.-O. Clermont, Mme Aldéric Chartrand, Mme Godfroy Leduc, Mme J.-B. Côté, M. et Mme Arthur Desjean, M. et Mme Phidime Lemay, M. et Mme Paul Viau, M. et Mme Aimé Haineault, M. et Mme Conrad Charrette, M. Joseph Dumouchel.

JOUTES DE LA PROVINCIALE

- Vendredi soir Boston 5, Québec 3.
- Dimanche St-Hyacinthe 3, Verdun 2. Shawinigan 3, Boston 2. Lachine 3, Québec 3. Valleyfield 3, Sherbrooke 2.
- Mercredi soir Lachine 7, Valleyfield 1.

Lachine 7, Valleyfield 1

1ère défaite du Valleyfield

Les Braves ont subi une dure défaite, hier soir, à l'Aréna de Lachine, en succombant par le score de 7-1 devant les Rapides de Tag Millar. C'est la première défaite des Valleyfield.

Les équipes:— Valleyfield Lachine Lascelles.....buts P. Seguin Matte..... défense Tudin Gromoll.....défense Slater Lapointe..... centre Millar Despelteau.....aile J. Seguin Levine..... aile James

Valleyfield subs.: Hugué, T. Demers, Simon, Belliveau, Lafontaine, Boyer, Callahan.

Lachine subs.: Hurwitz, Pidcock, Bastien, Hayes, Armand, Majeau, Terriault.

Arbitres: Bennet and Senecal.

Première période
1—Lachine: Tudin (Millar) .. 5.20
2—Lachine: Tudin 6.55
3—Valleyfield: Despelteau ... 10.25
4—Lachine: Majeau (Bastien) 12.20
5—Lachine: Bastien (Hayes, Pidcock) 12.45
Punitions: Matte 3, Tudin, Majeau, Armand.

Deuxième période
6—Lachine: Armand (Majeau) 15.59
7—Lachine: James (Millar) .. 19.24
Punitions: Gromoll, Lapointe.

Troisième période
8—Lachine: J. Seguin (James) 17.08
Punitions: Gromoll (mineure et 10-minutes mauvaise conduite), Tudin 2, Matte.

AUX ANCIENS RETRAITANTS



M. FREDERIC GIRARD, réélu président des Anciens Retraitants du diocèse de Valleyfield lors du grand ralliement tenu à la Maison du Christ-Roi de Châteauguay.

Le conseil général se compose donc comme suit:

Président, M. Frédéric Girard, instituteur de Valleyfield; vice-présidents conjoints, MM. Wilfrid Daignault, épiciier du Sacré-Coeur de Valleyfield et P.-E. Côté, avocat du Barreau de Montréal; secrétaire, M. J.-M. Leduc, notaire de Valleyfield; trésorier, M. H. Langevin, trésorier de la ville de Valleyfield.

Directeurs pour la section de Valleyfield; M. N. April, directeur de l'école d'agriculture de Ste-Martine; M. A. Calhler, instituteur; M. P. Boyer, agent d'assurance, M. A. Robert, marchand de St-Timothée, M. J. Leduc, rentier de Beauharnois, M. G. Laberge, marchand à St-Etienne.

Directeurs pour la section de Montréal: M. Alfred Cinq-Mars, avocat du Barreau de Montréal; M. J.-A. Trudeau, gérant chez Lindsay; M. M.-H. Bissonnette, employé civil; M. O. Legault, agent d'assurance; M. M. Lafaille, agent d'assurance; M. A. Fortin; M. Marcel Mainville.

Reconnu par sa qualité

THÉ "SALADA"

Ici et la dans le sport

VICTIME DES POLITICIENS:

Pauvre Théo! L'an dernier, l'idole des amateurs et des "amatrices" de hockey de Valleyfield. Cette année, la victime de tout un rancœur qui s'est manifestée brutalement mardi soir, lors de la joute Valleyfield-Québec.

Sans vouloir excuser outre-mesure notre ami Théo, disons simplement qu'il fut la victime des politiciens qui cherchent à populariser leur nom et leurs prétentions aussi bien dans le domaine sportif qu'économique et social.

Que Théo ait commis de gaffes à l'égard de l'organisation des Braves, c'est possible! Mais de là, à l'injurier basement, il y a une marge qu'on devrait respecter et restreindre.

Employé du Gouvernement provincial, Théo aurait été pris à la gorge, dans la redoutable alternative de venir jouer à Valleyfield et perdre sa position ou joueur avec les Castors et garder sa position de détective. Il a opté pour Québec puisqu'il doit manger et vivre après le hockey.

Nous comprenons qu'il a vivement désappointé les organisateurs et les supporters des Braves et qu'il a manœuvré d'une façon malhabile mais qui ne nous dit pas qu'il a cédé à la dernière minute?

Chose certaine! Il a succombé sous la pression des politiciens et jouera désormais pour les Castors si sa suspension est relévé. Une autre chose certaine; les politiciens ne devraient pas s'immiscer dans le hockey; qu'ils se mêlent de leurs affaires, de la bonne administration de leur comté et de la province!

C'est peut-être là, le seul tort mais le grand tort de la Ligue Provinciale

de Hockey de renfermer dans ses cadres plusieurs politiciens qui s'en servent pour des fins strictement personnels, en exploitant la crédulité populaire. Les preuves ne manquent pas et nous pourrions facilement citer des noms.

C'est une dure leçon pour les Braves de Valleyfield qui se trouvent ainsi partiellement paralysés dans leur organisation. La défection de Théo ouvrira les yeux (souhaitons-le) des directeurs de la Q.A.H.A. qui devront régler dorénavant avec plus de justice pour les deux groupes seniors de notre province.

Esdras rebondit...

(Suite de la page 2)
Mais revenons au "coin du chialeux". Le Devoir a son "grincheux" quotidien qui attire les premiers regards du lecteur. Pourquoi la Gazette de Valleyfield n'aurait-elle pas son "chialeux" hebdomadaire?

Dans ces notes brèves où l'esprit gaulois se mêle à la fine malice normande, de grosses vérités sont dites qui valent tout un article, une satire. Elles produisent leurs bons petits effets sur les travers des "surhommes" et des "bonhommes".

Souhaitons donc de lire toutes les semaines les "boutades éclairées" du "chialeux". Le tirage, croyez-moi, ne s'en portera pas plus mal, mais au contraire.

Je vous remercie de l'hospitalité que vous donnerez à ma lettre dans les colonnes de votre intéressant journal. Elle fait suite au regret du "chialeux". Elle fait sortir Esdras de l'ombre, au bon moment. Elle annonce et prépare l'avenir.

Je vous souhaite le bonsoir, mon cher directeur, et vous envoie mes amicales salutations.

Bien à vous, ESDRAS.

Valleyfield, Qué., 1er novembre 1939.

Hommes d'affaires
annoncez régulièrement

— DANS —

La Gazette de Valleyfield
Votre journal local

La clef du succès en affaires est l'annonce continue dans votre journal local. La Gazette de Valleyfield peut vous aider à vendre vos produits par l'intermédiaire de son journal. La Gazette vous offre tous les avantages d'une publicité efficace à des prix très raisonnables.

CONSULTEZ NOS PRIX

N'OUBLIEZ PAS QUE L'ANNONCE DANS

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD
EST VOTRE MEILLEUR PLACEMENT

Téléphone 60